

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO**  
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMPacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano L • N.º 2598 • Quarta-feira, 07 de abril de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Cerimónias da Semana Santa



Embora limitadas no cumprimento dos habituais rituais de Semana Santa, devido às restrições atuais causadas pela pandemia do Covid-19, as igrejas desta região celebraram esta importante tradição cristã católica que culmina com o Domingo de Páscoa. Foi o caso da igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland, vendo-se na foto o padre Fernando Cabral, pároco daquela igreja portuguesa de Rhode Island, na cerimónia do Lava-Pés, na passada semana, em Quinta-Feira Santa.

Governo português atribui 700 mil euros a comunidades portuguesas da diáspora  
**Discovery Language Academy, Clube Juventude Lusitana, Celebrações do Dia de Portugal em RI e Fall River FABRIC Arts Festival contemplados**

• 10

## A tradição do bolo de azeite



O bolo de azeite é uma iguaria tradicional da Páscoa por terras da Beira Alta. Aportamos a terras de outras gentes, outros costumes e tradições, mas não esquecemos aquilo que nos identifica. E se pelo Natal temos o bolo rei, pela Páscoa é o bolo de azeite. Os paroquianos da igreja de Nossa Senhora de Fátima confeccionaram este bolo tradicional como forma de cumprir a tradição trazida da terra de origem e ao mesmo tempo como meio de angariar fundos para aquela igreja portuguesa de Cumberland, RI.

• 08

## Faleceu o padre Marinaldo Batista



Vítima de Covid-19, faleceu dia 01 de abril, na sua terra natal, no Brasil, o padre Marinaldo Batista, 53 anos. O sacerdote era, desde julho de 2018, pároco da igreja de Santa Isabel em Bristol, RI.

• 07

## New Bedford abre centro de vacinação à beira-mar para profissionais de pesca

• 06

## Exame online NEWL de Português a 29 e 30 de abril e 17 de maio

## UMass Dartmouth oferece este verão cursos de Português

• 05

## EUA e Portugal disponíveis para apoiar Moçambique a combater grupos armados

• 03

## Discovery Language Academy oferece aulas gratuitas de Inglês para adultos

• 05

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

• Acidentes por negligência  
• Acidentes de trabalho  
• Negligência médica/emprego  
• Testamentos  
• Discriminação no trabalho

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel  
• Acidentes de trabalho  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guimar Silveira**  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
Agora com novas instalações  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS  
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado

www.cardosotravel.com

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
**8:00 AM-7:30 PM**  
**Domingo**  
**7:00 AM-1:00 PM**

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Bife batido** **\$3.99** lb



**Quartos de galinha** **59¢** lb



**Costeletas de Porco** **\$1.79** lb



**Pastéis de Bacalhau** **2/\$5**



**Queijo Ilha Azul** **\$5.99** lb

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Minhotos ("Tara Root")** **\$1.49** lb



**Água Poland Spring** **3/\$10** 24 gar.



**Manteiga Nova Açores** **\$2.99**



**Mazola Corn Oil** **\$6.99** 96 oz.

**Feijão Progresso** **5/\$4**



**Coca Cola** **4/\$5** 2 litros



**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Terra Mãe** **3 por \$10.99**



**Vinho Casas Brancas** **3 por \$10**



**Cerveja Super Bock** **\$22.99** 24 gar. +dep



**Cocoa Puffs Cereal** **2/\$4**

## Renato Seabra tem problemas na prisão onde está detido

Renato Seabra continua na Clinton Correctional Facility, prisão de alta segurança em Clinton, no estado de New York e voltou a ter episódios comportamentais semelhantes aos que ditaram a morte do jornalista Carlos Castro. A CMTV, a televisão do jornal Correio da Manhã, através de fonte da família, garante que Seabra teve mesmo de ser hospitalizado durante duas semanas.

O crime aconteceu há 10 anos. Carlos Castro e Renato Seabra chegaram a New York a 29 de dezembro de 2010 para celebrar passagem de ano e umas férias românticas, como se acredita e hospedaram-se no Hotel Intercontinental, localizado em plena Broadway, no quarto nº 16 do 34º andar. Os dois tinham-se conhecido através do Facebook. O jovem natural de Cantanhede, na altura com 21 anos, sonhava ser modelo e foi o jornalista e cronista social de 65 anos que o pôs a desfilar nas passerelles portuguesas. A vinda a New York era apenas mais uma viagem, como tantas que os dois já tinham feito, mas esta seria diferente e veio a terminar de forma trágica.

A 7 de janeiro de 2011, Carlos Castro foi encontrado morto no quarto do hotel. Num acesso de fúria, Seabra matou o cronista social apontado como seu amante, tendo mutilado o corpo com recurso a um saca-rolhas.

Segundo a médica legista que fez a autópsia ao corpo, o cronista foi agredido com um computador que Seabra lhe arremessou contra a cabeça. Depois o modelo apertou-lhe o pescoço e saltou-lhe várias vezes sobre a cabeça e em seguida recorreu a um saca-rolhas para lhe cortar o pénis e depois arrancou-lhe um olho.

Segundo a médica, Carlos Castro estaria ainda vivo quando foi mutilado. A hora da morte foi às 17h00. Depois disso, Seabra tentou cortar os pulsos com um copo partido numa aparente tentativa de suicídio. Foi visto a deixar o hotel, apanhar um táxi e pedir para ir ao hospital. Tinha a mão ensanguentada. Eram 19h00 quando entrou no Hospital de St. Luke's, tendo sido acompanhado por um segurança e por um enfermeiro.

Seabra entregou-se às autoridades e confessou a autoria do delito. Foi julgado e sentenciado em dezembro de 2012 a pelo menos 25 anos de prisão efetiva por homicídio em

segundo grau e que poderá ser prisão perpétua. Só pode sair em 2036 mas o juiz pode decidir mantê-lo na prisão mais alguns anos ou para o resto da vida, com revalidações periódicas. O português está preso na Clinton Correctional Facility, localizada no norte do estado de New York, perto da fronteira com o Canadá, uma prisão de alta segurança com 2.336 reclusos da pior espécie.

Aos domingos, ajuda à missa e, de segunda a sábado, juntamente com outros 450 reclusos, trabalha numa fábrica de roupa que funciona na prisão e confecciona as camisas, calças e fardas para o departamento correcional do estado de New York. Na hora do recreio, todos os reclusos podem sair para uma zona ao ar livre, mas Seabra tem de andar com as mãos e os pés algemados.

Em 2035, um ano antes do limite da pena, Seabra será alvo de inquirição para uma eventual saída no ano seguinte. O que, a confirmar-se, implica que, como estrangeiro, seja expulso dos EUA.

Só daqui a 14 anos, portanto, é que o juiz responsável pela análise do caso irá proceder à revisão da condenação e Seabra poderá sair em liberdade a partir de 1 de março de 2036. Mas caso o juiz entenda que a sua reinserção na sociedade não é possível, o jovem português continuará preso, podendo contudo fazer um novo pedido de reavaliação de pena dali a dois anos, e assim sucessivamente para o resto da sua vida.

Seabra pode receber três visitas por semana, assim como os restantes detidos daquela prisão, mas pelo facto da família se encontrar em Portugal, raramente tem visitas. No entanto, pelo menos de três em três meses, é visitado pela mãe.

Odília Pereirinha, que é enfermeira de profissão, aproveita todas as oportunidades para poder estar com o filho, mas as viagens aos EUA, que outrora ocorriam com grande frequência, passaram agora a acontecer de três em três meses, uma vez que a família não tem dinheiro para mais.

Odília chegou a mudar-se para os EUA, mas acabou por ter que voltar ao trabalho, em Cantanhede, para apoiar a família em Portugal, em especial a filha e a neta. Com o pai, Renato fala apenas por telefone. A mãe continua a ser a única pessoa que o visita.

## EUA e Portugal disponíveis para apoiar Moçambique a combater grupos armados

A província moçambicana de Cabo Delgado, norte de Moçambique, tem sido palco de um drama humanitário que está a chocar o mundo: os ataques terroristas que eclodiram em outubro de 2017 e já fizeram mais de dois mil mortos e mais de 670 mil pessoas deslocadas, sem habitação, nem alimentos, para além de deixar um rasto de destruição severa nas infra-estruturas sociais e económicas públicas e privadas.

Há crianças que estão a ser assassinadas. A organização Save the Children denunciou esta situação, revelando que as vítimas têm entre 11 e 12 anos e são decapitadas por grupos terroristas pertencentes ao Estado Islâmico.

Os EUA consideraram o Estado Islâmico de Moçambique (ISIS-Mozambique), também conhecido por Ansar al-Sunna e Al-Shabab, como uma organização terrorista.

### Varredura das ruas de New Bedford

O Department of Public Infrastructure (Departamento de Infraestrutura Pública) de New Bedford anunciou o seu programa de varredura das principais ruas da cidade, que teve início a 2 de abril e vai prolongar-se até 1 de novembro. A varredura será quinzenal, às quintas e sextas feiras a partir das 23h50 e nos seguintes locais:

Na primeira e terceira quinta-feira do mês: Dartmouth Street (da Matthew Street à Allen Street), Kempton Street (da Rockdale Avenue à Sixth Street),

Mill Street (da County Street à Rockdale Avenue) e Rivet Street (da Estrada 18 à Hemlock Street).

Na segunda e quarta quinta-feira do mês: County Street (da Rivet Street à Cove Street), Ashley Boulevard (da Nash Road à Coggeshall Street), Acushnet Avenue (da Nash Road à Coggeshall Street) e da North Front Street (da Nash Road à Coggeshall Street).

Será proibido o estacionamento nas áreas a varrer para permitir aos varredores acesso total à área. Esta varredura quinzenal vem juntar-se à varredura regular e semanal das principais ruas da cidade.

Qualquer pessoa com dúvidas pode contactar James Costa pelo telefone 508-979-1550 extensão 67344.

### New Bedford centro de energia eólica

O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, divulgou a seguinte declaração sobre a designação da Administração Biden de uma nova área prioritária de energia eólica em New York Bight:

“A designação da Administração Biden de novas áreas de energia eólica em New York Bight não deixa dúvidas de que a indústria eólica offshore da América está agora em plena atividade. New Bedford tem muito em jogo nesses desenvolvimentos. Ao longo de quase uma década que nos estamos posicionando para nos tornarmos líderes em energia eólica offshore e em breve hospedaremos a implantação do projeto

Vineyard Wind, o primeiro parque eólico offshore em escala industrial da América. À medida que a indústria se desenvolve, New Bedford apoiará parques eólicos não apenas ao largo de Massachusetts, mas também em Bight, levando à criação de empregos bem remunerados para os nossos residentes. Agradecemos que, ao determinar os limites das novas áreas de energia eólica, o Bureau of Ocean Energy Management se tenha esforçado para equilibrar os interesses das indústrias eólica e pesqueira com base nos melhores dados.

A classificação do grupo como organização terrorista serve para ‘expor e isolar entidades e indivíduos e negar-lhes acesso ao sistema financeiro dos EUA’ e qualquer instituição ou indivíduos que se envolvam com ela estarão sujeitos a sanções americanas e a possíveis acções de agências policiais americanas.

Em comunicado, o Departamento de Estado avisa ainda que ‘é um crime fornecer intencionalmente apoio ou recursos’ a essa organização ‘ou tentar ou conspirar nesse sentido’.

O comunicado adianta que desde outubro de 2017, ISIS-Mozambique, liderada por Abu Yasir Hassan, já matou mais de 2.300 civis.

O governo norte-americano está disponível para ajudar Moçambique a combater os grupos armados, tanto mais que os ataques têm tido lugar numa região onde as petrolíferas norte-americanas Anadarko e Exxon Mobil lideram investimentos em curso para extrair gás natural dentro de quatro a cinco anos, a partir daquelas que são consideradas as maiores reservas do mundo.

“Os EUA estão empenhados em apoiar Moçambique com uma abordagem multifacetada e holística para combater e prevenir a propagação do terrorismo e do extremismo violento”, diz uma nota da embaixada em Maputo.

Cerca de 100 militares norte-americanos iniciaram dia 15 de março um programa de formação de fuzileiros moçambicanos na prevenção da propagação do terrorismo e do extremismo violento que se prolongará pelo menos por dois meses e designado Formação Conjunta de Intercâmbio Combinado (JCET). No lançamento do programa participou o vice-comandante do Comando de Operações Especiais dos EUA para África (SOCAFRICA), coronel Richard Schmidt, em representação do Departamento de Defesa.

Portugal também enviou para Moçambique um contingente de 60 militares portugueses, das forças especiais, para auxiliar na formação e preparação das tropas moçambicanas no combate ao terrorismo.

A cooperação técnico-militar entre Portugal e Moçambique existe desde 1988. Quanto aos locais de trabalho, está previsto que os militares portugueses permaneçam no sul do país, perto de Maputo, e no centro, segundo disse o ministro da Defesa português.



**Morello Real Estate**

**LOOKING TO BUY OR SELL?**  
Residencial · Commercial

---

**PROCURA COMPRAR OU VENDER?**  
Residencial · Commercial

**José (Joe) Ferreira**  
**617.504.9583**

**Advogada**

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**                      **Providence**  
**508-828-2992**                      **401-861-2444**

*deMello's*  
**FURNITURE**

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM**  
**508-994-1550**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Cano de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**CIDADE'S  
SERVICE  
STATION**



**Reparações mecânicas em todas as marcas de carros**  
• Serviço permanente de alinhamento de direcções  
• Estação de serviço

**508-979-5805**  
57 Rodney French Blvd.  
New Bedford, MA

  
**Cabral Baylies**  
**Square-Lamoureux**  
Funeral Home & Cremation Service

**Oliver M. Cabral**  
Director

**Tel. 508-996-2200**  
512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746





## Com o apoio do Fundo Polaroid Discovery Language Academy oferece aulas gratuitas de inglês para adultos



A Discovery Language Academy vai oferecer a partir de 01 de maio, nas manhãs de sábado, aulas de inglês para adultos, graças ao apoio da Polaroid Fund of the Community Foundation of Southeastern Massachusetts, que concedeu uma verba de \$6.000.

Os principais objetivos deste programa é recrutar 25 novos participantes do AELP, proporcionar nove meses de instrução intensiva, rigorosa, mas agradável.

Segundo Leslie Ribeiro Vicente, "a DLA entende que muitos desses alunos que estariam interessados no programa têm vários empregos e filhos dependentes e participando nas aulas enquanto com casa, roupa e alimentação é um desafio para qualquer pessoa", referiu a diretora executiva, que adianta: "Quer as crianças estejam na pré-escola ou no ensino médio, as atividades planejadas terão como foco o desenvolvimento da língua, seja em inglês, português ou espanhol".

Mercê de uma parceria entre a Discovery Language Academy e New Bedford YMCA, as crianças poderão receber refeições proporcionando uma variedade de opções nutritivas.

A Discovery Language Academy oferece presente aulas gratuitas de Inglês como Segunda Língua para adultos e com esta verba da Polaroid, a escola pode agora ajudar mais imigrantes na aprendizagem do inglês.

As verbas provenientes do Fundo Polaroid destinam-se a ajudar os residentes mais carenciados de New Bedford, no seu percurso educacional.

Para mais informações como inscrever-se gratuita nas aulas AELP, os interessados devem a Discovery Language Academy pelo telefone 508-997-8295 ou visitando o website [www.discoverylanguageacademy.org](http://www.discoverylanguageacademy.org)

## Forbes Portugal muda de dono

A revista norte-americana Forbes, título de referência no mundo empresarial, tem edições em 21 países e desde há cinco anos também em Portugal e em Angola, mas acaba de mudar de dono.

A Forbes Portugal, que pertencia à empresária angolana Isabel dos Santos, foi adquirida por outro empresário angolano, N'Gunu Tiny.

A Forbes Portugal irá manter a periodicidade bimestral. Já a Forbes Angola vai desaparecer, dando lugar à Forbes África Lusófona, que irá também para as bancas de dois em dois meses em Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné-Equatorial, Moçambique e São Tomé e Príncipe.

N'Gunu Olivio Noronha Tiny é advogado. Foi presidente do Banco Postal de Angola, instituição financeira semelhante ao Banco dos CTT em Portugal. Reside atualmente em Londres e um dos seus investimentos foi a compra de 100% da Toy's R' Us ibérica.

Os angolanos continuam assim a investir na imprensa portuguesa. A Newshold, do angolano Álvaro Sobrinho, adquiriu o diário I e o semanário Sol, tendo ainda uma pequena participação na Cofina, que publica o Correio da Manhã, Jornal de Negócios, Record e revista Sábado, e na Impresa, semanário Expresso e SIC TV entre outros.

O Global Media Group, do angolano António Mosquito Mbakassi adquiriu a antiga Controlinvest de Joaquim de Oliveira, que continua a ter 27,5%. O grupo publica os diários Diário de Notícias, de Lisboa, Jornal de Notícias, do Porto, O Jogo, Diário de Notícias, do Funchal, Açoriano Oriental, de Ponta Delgada, a rádio TSF e o canal desportivo Sports TV.

António Mosquito representa vários empresários e há quem diga que um será Isabel dos Santos, que chegou a ter assinada uma promessa de compra da Controlinvest e já é sócia (em partes iguais com a Sonae) da NOS, grupo de televisão via cabo ou satélite, internet de banda larga e serviço telefónico, além da maior rede nacional de salas de cinema.

## Cursos de Português este verão na UMass Dartmouth

A Universidade Massachusetts Dartmouth oferece este verão cursos online de língua portuguesa, à semelhança do que tem acontecido em anos anteriores.

Os quatro cursos oferecidos este ano são:

- Português 101 - Português Elementar I
- Português 102 - Português Elementar II
- Português 201 - Português Intermédio I
- Português 202 - Português Intermédio II

As matrículas devem ser efetuadas no "University Enrollment Center", Foster Administration, 1º piso, de segunda a sexta-feira, entre as 8:30 AM e as 4:00 PM. Telefonar para 508-999-9129.

Para mais informações consultar [www.umassd.edu](http://www.umassd.edu) ou email para Analia Tebaldi em [atebaldi@umassd.edu](mailto:atebaldi@umassd.edu) ou Gláucia Silva em [gsilva@umassd.edu](mailto:gsilva@umassd.edu)

## Cabo-verdiana Cristina Duarte é conselheira do secretário-geral da ONU para África

A ex-ministra das Finanças de Cabo Verde Cristina Duarte é a nova conselheira para África do secretário-geral das Nações Unidas, António Guterres, substituindo a namibiana Bience Gawanas.

Cristina Duarte chefiou a pasta das Finanças e Planeamento em Cabo Verde tendo saído do executivo em 2016, depois de 10 anos em cargos governamentais. Atualmente era membro da Comissão de Especialistas da ONU sobre Administração Pública.

Integrou, com o economista guineense Carlos Lopes, a Comissão de Reforma da União Africana, dirigida pelo presidente do Ruanda, Paul Kagamé. Em 2015, protagonizou a candidatura de Cabo Verde à liderança do Banco Africano de Desenvolvimento, que perdeu para o atual presidente, Adesina Akinwimi, da

Nigéria.

Antes de participar na vida política, Cristina Duarte dirigiu um projeto do Banco Mundial para o setor privado e foi gestora de relações institucionais e financeiras do Citibank no Quênia, chegando a vice-presidente da instituição neste país africano.

## Formatura virtual no BCC

Bristol Community College, de Fall River, anunciou que a sua 54ª cerimónia de formatura será dia 22 de maio, às 17h30 e será virtual, podendo ser vista no Facebook e no YouTube.

Aliás, já o ano passado centenas de alunos e suas famílias, bem como professores, funcionários e convidados sintonizaram a primeira formatura virtual do BCC.

## Passeando online pelos Açores

Dia 31 de março, largos milhares de americanos e não só tiveram oportunidade de passear online pela ilha das Flores e devem ter adorado. Bastou ligar o computador, abrir o Google e clicar o Microsoft Bing para iniciar um passeio pela ilha, com paragem no Poço da Ribeira do Ferreiro, onde dezenas de cascatas caem dos penhascos de basalto cobertos por uma vegetação luxuriante e formam um grande lago.

O Poço da Ribeira do Ferreiro foi uma das razões porque, em 2007, a UNESCO declarou toda a ilha das Flores como Reserva da Biosfera e a sua divulgação na internet é excelente promoção.

A publicidade digital parece excelente no turismo, e a Google alcança 90% dos utentes da internet em todo o mundo, entre os quais 65% dos norte-americanos que, se souberem os Açores estão apenas a quatro horas de voo (e os preços não forem proibitivos) podem decidir visitar as ilhas.

## Exame online NEWL de Português realiza-se a 29 e 30 de abril e a 17 de maio

Em articulação com a rede diplomática e consular nos EUA, foi assinado em 30 de abril de 2020, o Memorando de Entendimento tripartido entre o Camões, I.P., a Fundação Luso Americana para o Desenvolvimento (FLAD) e a American Councils for International Education, que prevê o apoio financeiro com os custos de inscrição de alunos lusodescendentes no exame NEWL de Português.

A Coordenação do Ensino Português nos EUA incentiva todos os alunos do ensino secundário a participarem neste exame e consequentemente a candidatarem-se às bolsas Camões, I.P. e da FLAD.

O exame NEWL de Português poderá ser realizado a partir de casa dos alunos/candidatos, com supervisão e proctor da American Councils for International Education, tal como no ano anterior.

Para inscrições no exame NEWL de Português e atribuição das bolsas para pagamento da propina, deverão preencher o formulário através do seguinte link: <https://actesting.org/#/newl-main-app> ou enviar um correio eletrónico para Elias Wright: [newl@americancouncils.org](mailto:newl@americancouncils.org)

As inscrições para o exame NEWL de Português estarão abertas até dia 18 de abril.

Destacamos a seguinte informação que já partilhamos também na página de Facebook da Coordenação do Ensino Português nos EUA (CEPE-EUA):

- 18 de abril: data limite para inscrições no exame NEWL de Português;
- 22 de abril: Zoom orientation organizado pela AC para os alunos inscritos no exame;
- 29 e 30 de abril e 17 de maio: exame online de Português NEWL.

Para informações mais detalhadas sobre as datas/horários, estrutura, componentes, duração, equipamento necessário e outros aspetos logísticos do exame, poderão consultar o seguinte link: <https://www.americancouncils.org/newl-dates-deadlines-and-fees>

Este exame confere créditos no acesso ao ensino superior nos EUA e é reconhecido pelo Programa Advanced Placement (AP) do College Board. A inclusão da língua portuguesa entre as que são avaliadas pelo Programa de AP teve um impacto extremamente significativo na valorização e consequente disseminação da língua portuguesa nos estabelecimentos de ensino nos EUA e para isso temos contado com o apoio de várias organizações profissionais americanas e luso-americanas, como a PALCUS, fortemente ligadas à promoção do nosso idioma. É da maior importância a inclusão do Português entre as disciplinas que beneficiam dos créditos, e que viabilizam o acesso dos alunos do ensino secundário ao ensino superior nos EUA, nomeadamente na:

- (i) obtenção de créditos;
- (ii) colocação de nível (placement), caso pretendam prosseguir estudos em Língua Portuguesa no ensino superior.



**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**

"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

## EMPREGO

Procura emprego numa empresa que valoriza os seus funcionários e recompensa o seu trabalho?

Admitimos pessoal de limpeza para o nosso hotel. Full time ou part time. Falamos Português e Espanhol. Candidatos devem dirigir-se pessoalmente a:

Hampton Inn Cape Cod Canal  
12 Kendall Rae Place Buzzards Bay  
Clarion Inn Seekonk-Providence  
940 Fall River Ave., Seekonk




Candidatos/as devem estar em situação legal nos EUA

## BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva  
Andrew M. da Silva

**(508) 994-6272**

— Serviços de cremação —  
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

## NECROLOGIA

MARÇO

Dia 25: **Ida Oliveira**, 72, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, viúva de Duarte Oliveira, deixa os filhos Mark Oliveira e Kevin Oliveira; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 26: **Maria Estrela (Quintanilha) Brum**, 88, East Providence. Natural de Vila Franca do Campo, São Miguel, viúva de Manuel Matias Brum, deixa os filhos Maria Fatima Santos, Maria Estrela Branco, Regina Figueiredo e Emanuel Brum; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 27: **Fernanda R. Lopes**, 95, Cumberland. Natural da Guarda, viúva de José J. Lopes, deixa os filhos Helen L. Murta, Victor M. Lopes e José Lopes; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 27: **Maria L. Pereira**, 83, Attleboro. Natural de São Miguel, viúva de Antero Pereira, deixa os filhos António Pereira, Raul Pereira, Luís Pereira, Antero Pereira, Joseph Pereira, Maria Poirier, Anna Dafulas e John Pereira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **Maria L. Branco**, 80, Cumberland. Natural do Sobral da Lagoa, casada com José R. Branco, deixa os filhos José R. Branco Jr. e António Branco; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **Vitor Evangelista**, 67, Fairhaven. Natural do Faial, casado com Teresa A. (Almeida) Evangelista, deixa os pais João Evangelista e Maria Do Carmo (Lopes) Evangelista; filhos Paulo, Michelle, Geny, Michael e Kristofort Evangelista, netos e irmão.

Dia 30: **Fernando Cabral**, 56, Fall River. Natural das Feteiras, São Miguel, casado com Ana Lúcia Cabral, deixa a mãe Maria Adriana (Reis Tavares); filhas Justine e Ciera Marie Cabral; irmãos e sobrinhos.

Dia 31: **António C. Cabral**, 69, Hudson. Natural de Santa Maria, casado com Fátima F. (Luz) Cabral, deixa, ainda, os filhos Kenny L. Cabral, Kelly C. Bushey e Wendy C. Boodry; netos; irmãos e sobrinhos.

## New Bedford estabelece vacinação à beira-mar para profissionais da pesca

O mayor Jon Mitchell, juntamente com a senadora Elizabeth Warren, o congressista Bill Keating e os membros da delegação legislativa estadual e do conselho municipal de New Bedford anunciaram a semana passada a próxima abertura de um centro de vacinação à beira-mar para vacinar o pessoal da indústria piscatória.

O local está localizado na antiga instalação da Environmental Protection Agency's Dewatering à beira-mar e recentemente entregue à New Bedford Port Authority pela EPA e por meio de uma parceria com o Greater New Bedford Community Health Center, que recebeu recentemente quase 4 milhões de dólares da Administração de Recursos e Serviços de Saúde (HRSA) como parte do Plano de Resgate do governo Biden.

A previsão é que o centro proceda pelo menos a 125 vacinações por hora e tenha capacidade para vacinar de 800 a 1.000 pessoas por dia.

Mais detalhes sobre o horário de funcionamento e as etapas de inscrição serão anunciados antes da inauguração do centro. Os profissionais da indústria piscatória serão escalados para as suas vacinações.

### Preços de passaporte

O passaporte português custa 65 euros e tem validade de cinco anos. O passaporte espanhol custa 30 euros e tem validade de 10 anos, se o requerente tiver mais de 30 anos de idade.

O jornal digital Polígrafo apurou ainda que 65 euros é o serviço normal de emissão em território nacional, mas no pedido de expresso, em que o passaporte é emitido num prazo de dois dias, o requerente tem de pagar 85 euros e um pedido de urgente, que garante o processamento do documento em apenas um dia, o requerente tem de pagar 94 euros.

Estes valores alteram-se se, em vez de um passaporte comum, for solicitado um passaporte para passageiro frequente, o qual custa entre 100 e 130 euros.

### ESCREVA CONNOSCO

## Isabel Ferreira, a professora e colega de profissão

Tendo sido professor em Bristol, RI, durante cinco anos e depois ter incorporado no sistema de escolas para alunos americanos no estrangeiro trinta e seis anos, escrevo para me pronunciar sobre uma colega de profissão recentemente falecida por quem eu e a minha ex-esposa tínhamos um grande carinho e que nos deixa com grande saudade.

Tendo sido ela colega da minha ex-esposa, já se conheciam desde o magistério, depois vieram ambas a lecionar na escola portuguesa de New Bedford, então designada Portuguese United for Education. Era uma professora no modo de sorrir, de se apresentar, de se expressar.

Ora, como se expressa e se apresenta uma professora?

Há professores e professores, conheço porque tendo exercido esta profissão durante 41 anos, conheço a nossa estirpe. Há um escritor americano que escreveu "You Can't Go Back Home", que costumava dizer que se formos a considerar raças, todas as profissões fazem parte desse conceito. Todos os banqueiros comportam-se como membros da raça dos banqueiros. Todos os políticos, militares, artistas, mecânicos, padres, carpinteiros, etc. são facilmente reconhecidos por características comuns como se de diferentes raças entre si se tratassem, cada dessas "estirpes" ligadas entre si por atributos de natureza congénere.

Isto para dizer, nós professores igualmente possuímos qualidades comuns que nos identificam. Ora, há professores que aprendem a profissão e se tornam professores pelo rigor, o método, a técnica que lhes ensinaram e que aprenderam vindo a tornarem-se professores por mérito, e depois há os professores que já nascem com o método, com o jeito, com a arte e talento de ensinar; são os professores de coração e alma, os professores e professoras por "carisma".

E isso é o que se adivinhava na Isabel. Ela tinha um jeito muito seu de ensinar, ensinava com a alma, com o seu sorriso, com originalidade; da mesma forma que usava de gentileza, de cortesia, da sua sensibilidade com quem quer que falava. Ela sabia como ensinar, de uma forma muito talentosa e natural.

A certa altura eu parti e não voltei, nunca mais nos encontramos, mas conhecendo a Isabel, achei que devia nessa sua partida do mundo deixar-lhe esta homenagem em jeito de ramo de flores para depor na sua campa. Foi de certo uma honra tê-la conhecido.

Aos familiares, as minhas condolências e para ela um bem haja; a vida continua.... Que esteja ela em paz na alegria e luz do futuro.

*Silvério Gabriel de Melo - Terceira, Açores*



## SAÚDE PÚBLICA

**Carlos A. O. Pavão**  
DrPH, MPA

*Professor assistente clínico da School of Public Health da Georgia State University, Atlanta*

## Novas Diretrizes do CDC - e seja vacinado

Todos os dias, os profissionais médicos e de saúde pública aprendem mais e mais sobre como derrotar o vírus COVID-19. O nosso conhecimento sobre como derrotar o vírus é baseado nas mais recentes pesquisas médicas e de saúde pública.

Todas essas são boas notícias. As nossas comunidades estão cada vez mais perto de voltar às atividades normais.

Até agora, muitos de nós já recebemos a vacina COVID-19.

Em 8 de março, os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC) emitiram novas recomendações sobre as atividades que as pessoas totalmente vacinadas contra o COVID-19 podem retomar com segurança.

Uma recomendação é que quando visitar outras pessoas totalmente vacinadas em suas casas, agora pode ficar sem usar máscaras e distanciar-se fisicamente.

Uma segunda recomendação é sobre pessoas que apresentam baixo risco de doenças graves.

Para esta segunda recomendação, pode agora visitar pessoas não vacinadas que apresentam baixo risco de doenças graves em casa e não usam máscaras e distanciamento físico.

A última recomendação é sobre quarentena e testes.

Evite quarentena e teste se você não tiver sintomas de COVID-19 após o contato com alguém que tenha COVID-19.

Por enquanto, as pessoas totalmente vacinadas ainda devem continuar a lavar as mãos com frequência, usar sua máscara bem ajustada quando for ao mercado, ao banco ou quando sair de casa.

Ao sair de casa para fazer compras ou ir ao banco, pratique ainda o distanciamento físico de 6 pés entre você e outras pessoas.

Além disso, evite multidões tanto quanto possível.

Faça o teste se apresentar sintomas do COVID-19. Siga as orientações emitidas pelo seu trabalho e se visitar uma empresa que exija o uso de máscara ... use uma máscara.

### ESCREVA CONNOSCO - Causa para confusão

Eu sempre julguei que neste país havia a separação da Igreja e do Estado, mas por razões para mim desconhecidas, a Diocese de Fall River participou no "Paycheck Protection Program", cuja finalidade é óbvia pelo título do programa e foi-lhe atribuída uma certa quantia que a diocese se recusa a divulgar porque afinal tudo que diz respeito a finanças é sempre um segredo que os líderes desta instituição religiosa teimam em manter. Não vou explorar as razões para tal procedimento porque já o fiz anteriormente em outros casos e o resultado foi ser chamado anti-católico por pessoa que nem teve a coragem de se identificar.

Mas voltando ao assunto em questão, tenho o direito de fazer perguntas, especialmente neste caso, porque o dinheiro dado à diocese é dinheiro pertencente à população em geral, porque advém dos cofres do governo federal, no qual são os contribuintes que pagam taxas e como tal têm o direito e o governo a obrigação de nos informar como as nossas taxas são usadas.

Como pode portanto uma instituição religiosa, que está isenta de impostos, poder beneficiar de um programa governamental para o qual em nada contribuiu? O que aconteceu à separação da Igreja e do Estado?

Porque tudo é segredo, porque tudo é feito atrás das cortinas dentro da diocese torna-se difícil explicar a razão porque esta participou naquele programa federal. No entanto posso afinal, sem medo de errar, que a diocese não tem falta de fundos se considerarmos que nos

últimos seis anos impôs uma "taxa" de \$28,113.00 por ano às 96 paróquias da diocese e se multiplicarmos essa taxa annual por 96 dá a bonita soma de \$16 milhões no período de 6 anos, e isto apenas numa simples forma de adquirir dinheiro dos fiéis, porque a diocese tem outras formas de adquirir fundos dos quais viveu muitos anos antes de impor a referida taxa. Necessito esclarecer que esta taxa varia de paróquia para paróquia, portanto os 16 milhões mencionados são apenas uma estimativa.

Não seria formidável se os líderes da diocese viessem a público e fossem mais abertos para com aqueles que, semana após semana, mês após mês, e ano após ano, contribuem cegamente para o bem estar da sua paróquia e da sua diocese? Não seria tão bom se houvesse mais transparência, mais honestidade e até mesmo mais boa vontade da parte dos nossos líderes religiosos e dizerem àqueles que trabalham arduamente para apoiar as suas famílias que o seu contributo está a ser usado como Cristo um dia disse: "Dai de comer a quem tem fome, dar roupa a quem não tem que vestir, dar abrigo a quem não tem casa". Desafio portanto os líderes da Diocese de Fall River a mostrarem que nada têm a esconder, que não vivem em luxo, que não viajam de férias para os seus países de origem à custa daqueles que contribuem para uma instituição que tem obrigação de viver uma vida modesta como Jesus quando veio ao mundo para nos salvar de indivíduos mal intencionados.

*António Teixeira - Fall River, MA*

Uma família devastada pelo Covid-19

# Padre Marinaldo Batista, pastor na igreja de Santa Isabel em Bristol faleceu no Brasil vítima do Covid-19

Os pais foram também vítimas da terrível doença

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O padre Marinaldo Batista, 53 anos de idade, faleceu na passada quinta-feira, 01 de abril, no Brasil, no Hospital Santa Casa de Campo Mourão, Mariluz, onde se encontrava desde 9 de março de 2021. Havia sido internado poucos dias após o falecimento do pai. Durante o período de internamento seria a mãe a falecer vítima pela terrível doença.

A cadeia de transmissão do vírus foi originada num amigo infetado que visitou o irmão do padre Marinaldo Batista, que viria a ser contaminado, internado, mas que conseguiu recuperar, não que antes tivesse contaminado os pais (que cuidava) e o irmão, que seriam vítimas do Covid-19.

A fatídica visita do padre Marinaldo Batista começou em fevereiro de 2021, quando este se deslocou a Mariluz, Brasil, para visitar os pais e para comemorar os 25 anos de sacerdócio.

Antes de ficar doente, o padre Marinaldo fez um vídeo, criticando a pessoa, que mesmo contaminada foi visitar o irmão. Já com os sintomas da doença colocou na página do facebook: “Estou internado na UPA em Mariluz, esperando vaga na enfermaria desde ontem. Espero não ter o mesmo destino do meu pai”.

O padre Marinaldo Batista assumiu as diretrizes da centenária igreja de Santa Isabel em Bristol a 21 de julho de 2018.

Mereceu de imediato a melhor aceitação por par-

te dos paroquianos que tinham agendado a festa comemorativa do 25.º aniversário da sua ordenação sacerdotal para 19 dezembro, com missa solene e banquete.

A festa comemorativa teve de ser cancelada dado as restrições originadas pelo Covid-19. Acabaria por ser uma das razões da sua deslocação ao Brasil, mas que teria consequências fatídicas.

Antes da sua vinda para os EUA, o padre Marinaldo Batista prestou serviço na igreja portuguesa de Nossa Senhora de Fátima, Canadá, por mais de 20 anos.

O padre Batista pertenceu à Ordem de São Paulo. Uma ordem fundada em 1920 na Diocese de Milão, Itália, secular instituição que aposta na evangelização, tendo a obra de São Paulo como exemplo.

Mas Bristol era uma comunidade que se abria ao seu novo apostolado, e como tal dizia o Portuguese Times na sua edição de 23 de janeiro de 2019: “Começo agora um novo capítulo na minha vida. Acredito que esta paróquia é uma prenda”, sublinhou o padre Batista no final da sua missa de apresentação à comunidade paroquial de Santa Isabel em Bristol.

Nesta solene apresentação esteve presente como concelebrante o padre Luciano Mainini, superior da Ordem de São Paulo e o padre Adauto Alves.

Estávamos presentes e assistimos à intervenção do padre Marinaldo Batis-



O padre Marinaldo Batista no uso da palavra aquando da tomada de posse dos novos corpos diretivos da Associação D. Luís Filipe em Bristol.

ta na tomada de posse dos corpos diretivos da Associação D. Luís Filipe, onde foi celebrada missa até à construção da igreja de Santa Isabel. Pelas reações à sua apresentação deixou transparecer a boa relação com a comunidade.

“Os paroquianos estão a gostar do novo pároco. Simpático, prestável, atencioso”, dizia Tony Ávila, que foi mestre de cerimónias.

O padre Batista substituiu o padre Richard Narciso, lusodescendente. Tinha por adjunto o padre Luís Bruno que regressou aos Açores após o período de serviço de seis anos. No final da missa de apresentação o padre Marinaldo Batista disse que “esta co-

locação é uma coisa boa para mim”. Intitulava-se como um padre/irmão disposto a trabalhar com os paroquianos como forma de aumento da sua fé. “Chego aqui com o coração aberto”.

Percorreu a comunidade para conhecer os paroquianos. E entre estes, Joe

Paiva, um bem sucedido empresário no ramo dos seguros.

“A comunidade ficou chocada ao receber a notícia da morte do seu pároco. Tinha ido de férias. O seu regresso era esperado com ansiedade. Mas não chegou. Foi a sepultar na sua terra natal. Desde a sua chegada em julho de 2018 que todos os paroquianos se habituaram a prestar homenagem a um padre de coração aberto. Não teve o prazer de celebrar os 25 anos de sacerdócio. Mas as manifestações de apreço de que foi alvo diariamente pelos paroquianos foi como que o festejar da data. Bristol abriu-lhe os braços. Bristol foi uma segunda casa. Adorava Bristol e o State Colt Park, onde fazia longas caminhadas. Tinha um trato esmerado para todo e qualquer paroquiano. O seu desaparecimento deixou tristeza e dor. Muitos não contiveram as lágrimas.

Foi um dos grandes padres que passaram pela igreja de Santa Isabel. Que Santa Isabel proteja o padre Marinaldo Batista no assento eterno onde subiu. Pois que na sua passagem pela terra deixou o nome gravado no excelente trabalho e junto dos paroquianos da igreja de Santa Isabel em Bristol.

A jornada da pregação

da palavra de Deus teve início quando entrou para o seminário em 1981, quando tinha 13 anos de idade. A sua educação levou-o a São Paulo e mais tarde Roma onde se manteve até 2003.

Formou-se em Filosofia na Pontifical University de São Tomás Aquino.

Após concluída a universidade e conseqüente formação cristã entre os anos 2003/2018 prestou serviço nas paróquias do Brasil e Canadá. Passou inclusivamente pela paróquia da Santa Família e mais recentemente paróquia de Nossa Senhora de Fátima no Canadá”, referiu o empresário Joe Paiva.

“A comunidade aqui é grande e muito generosa. Sempre disposta a ajudar... Nós temos de apreciar as belezas naturais que aqui temos em Bristol. Faço longos passeios no longo traçado da pista das bicicletas”. Era desta forma que padre Marinaldo Batista, admirava as belezas naturais que o rodeavam e de que Bristol é fértil.

Infelizmente foi, mas não regressou do Brasil. Jamais poderá rever as belezas da vila de Bristol.

O padre José Rocha, que substituiu o padre Marinaldo Batista na sua ida para o Brasil, continua a apoiar os paroquianos da igreja de Santa Isabel.

**COMUNIDADES**  
Augusto Pessoa  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



O saudoso padre Marinaldo Batista com António Teixeira, administrador de Little Compton, na Associação D. Luís Filipe em Bristol.

## Informa-se todos os empregados do RI Hospital que o dr. Lemos e o dr. Santos oferecem o novo plano “Davis Vision Eye Care”

Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)

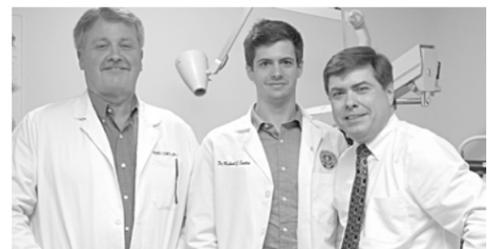
Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)

Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)

Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)

Óculos de segurança para o trabalho

Os drs. Steven Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:



### EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE

250 Wampanoag Trail, East Bay Medical Center  
East Providence, RI — (401) 435-5555

### CUMBERLAND FAMILY EYE CARE

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

# Vieram de Penalva do Castelo e de Mangualde e fizeram o tradicional Bolo de Azeite da Páscoa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

*O Bolo de Azeite é uma iguaria tradicional da Páscoa por terras da Beira Alta.*

*Aportamos a terras de outras gentes outros costumes e tradições.*

*Mas não esquecemos aquilo que nos identifica. E se pelo Natal é o Bolo Rei, pela Páscoa é o Bolo de Azeite.*

A igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland está rodeada de uma ativa comunidade penalvense.

Gente que foi criada em volta da igreja. Se em Sangemil temos um forno comunitário a lanha. Na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland o forno não é comunitário, mas o certo é que o Bolo de Azeite é uma delícia. Foram às centenas que foram vendidos. Era uma forma de angariar fundos para a igreja. Continua a ser impressionante a responsabilidade, sem ser obrigatório, o apoio que dedicam à sua igreja que os recebeu, quando aportaram a terras dos EUA e neste caso específico Valley Falls, Cumberland.

O Bolo de Azeite não é doce. Mas quando bem confeccionado, como foi no passado sábado por gente experiente, fica com uma textura perfeita e muito gostoso.

Mas se mesmo assim não gosta, faça como nós, experimente comer com queijo da Serra da Estrela e vai adorar.

São dois produtos oriundos da mesma região e que vieram encontrar-se em terras dos EUA. O queijo foi importado. O Bolo de Azeite foi cá confeccionado, mas por gente da região do Queijo da Serra. E para completar o quadro podemos acrescentar que o padre Fernando Cabral, da igreja de Nossa Senhora de Fátima, é natural de Guimarães



Nas três fotos o padre Fernando Cabral, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI, com os responsáveis pela confecção do tradicional Bolo de Azeite, cuja produto da venda reverte em favor daquela igreja portuguesa.

de Tavares, Mangualde, fruto do Seminário de Gouveia.

Tem uma vida pelo mundo repartida, mas foi na igreja de Nossa Senhora de Fátima, que encontrou a realidade da sua ação, pastoral.

Passou pela igreja de Santo António em West Warwick, pela centenária igreja de Santa Isabel em Bristol e com ajuda de todos os santinhos foi colocado na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

Bristol perdeu um padre e Cumberland ganhou um ilustre sacerdote, que o tempo se encarregou de valorizar através de obras relevantes. Remodelação do interior da igreja sem alterar a talha inicial. Remodelação do Santuário dando-lhe um ar ainda mais acolhedor.



## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

*Saudamos todos aqueles que nos apoiam no serviço de "take-out"!*



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

### Serviço de take out semanal Sexta-feira, 09 de Abril

Serviço de encomenda: 5:30 e 7:00 PM

• Peixe recheado c/arroz à Primavera e salada: \$18

Feijoada: \$18 • Bife à Micaelense: \$15

Ligar: 1-602-557-0311

Os pratos são levantados entre as 5:00 e 7:00

Bailinho dos "Amigos do Carnaval do Warren"

Reserve! Limite: 100 pessoas

**17 DE ABRIL - 6:00 - 10:00 PM**

No salão nobre - TERÁ QUE RESERVAR!

NOITE DE FADOS

Daniel Guerra • José Ribeiro • Alison da Silva

Sopa, salada, Lombo de Porco estufado, peixe assado e sobremesa.



## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips Street, E. Providence, RI

Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa  
Presidente do Holy Ghost  
Beneficial Brotherhood

### Serviço de "Take Out"



Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuem para o êxito do serviço de "take out"! A todos muito obrigado!

Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall

## Cerimónias da Semana Santa

# “Vós sois a luz do mundo”

*Portuguese Times homenageado em Sábado de Aleluia pelo trabalho desempenhado*

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O calendário apontava para a Quinta-feira Santa. Este ano optamos por dar preferência às celebrações da Páscoa à igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, hoje sob as diretrizes do ativo padre Fernando Cabral.

Dotado de um saber de experiência feito, tem sabido captar a religiosidade do paroquiano através do reviver contínuo das práticas religiosas a registarem grande adesão.

Ali não há lamentações da falta de paroquianos às passagens da Bíblia Sagrada e que foram relevantes na Semana Santa.

Era Quinta-Feira Santa, que antecedia a celebração da morte e ressurreição de Jesus. É o quinto dia da Semana Santa no cristianismo.

Foi neste dia que se comemorou a cerimónia do Lava-pés (antes da Festa da Páscoa, sabendo Jesus que era chegada a sua hora de passar deste mundo ao Pai, tendo amado os seus que estavam no mundo, amou-os até ao fim. Durante a ceia, como o Diabo, já havia posto no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, que traísse a Jesus, sabendo este que o Pai tudo pusera nas suas mãos e que saía de Deus e ia para Deus, levantou-se da mesa, tirou as suas vestes e, tomando uma toalha, cingiu-se. Depois deitou água na bacia e começou a lavar os pés aos discípulos e enxugar-lhos com a toalha



Isabella Silva e o diácono Armand Bartolo.

com que estava cingido). O padre Fernando Cabral encarnou a figura de Jesus e lavou os pés aos doze discípulos (paroquianos de Nossa Senhora de Fátima).

Depois do Lava-pés e a Última Ceia de Jesus (a última refeição que Jesus dividiu com os seus apóstolos em Jerusalém antes da sua crucifixão) assim se viveu a Quinta-feira Santa, na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

A liturgia utilizada na noite de Quinta-feira Santa encerrou a Quaresma e deu início ao chamado Tríduo Pasca, o período que comemora a paixão, morte e ressurreição de Cristo e incluiu ainda a Sexta-feira Santa, o Sábado de Aleluia e termina no Domingo de Páscoa.

### Sexta-feira Santa

Com as imagens cober-

(Continua na página seguinte)



O padre Fernando Cabral com o apoio de Isabella Silva e Kathryn Duarte procede à cerimónia do lava-pés ao “apóstolo” António Rodrigues. Na foto abaixo, o padre Fernando Cabral procede à Bênção do Santíssimo no decorrer das cerimónias de Quinta-Feira Santa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



# THE AGENCY PAIVA

## Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

- RESIDENCIAL
- COMERCIAL

- Casa • Carro • Saúde • Motos
- Barcos • RV's • Negócios



194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111

Bem haja a nossa gente por manter vivas as tradições religiosas nos EUA!

# Apoio às comunidades portuguesas no montante de 700 mil euros

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Ministério dos Negócios Estrangeiros, através da Direção Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, atribuiu 700 mil euros através de 101 candidaturas.

Como já havíamos informado, o Festival FABRIC, uma nova realidade cultural surgida em Fall River e que nas edições iniciais se tem revestido do maior êxito, pela mão de Michael Benevides, foi uma das organizações contempladas. Tem sido uma demonstração cultural virada para a formação universitária, que perdeu na última edição, face ao encerramento parcial das universidades, devido à pandemia do Covid-19.

A edição deste ano, ainda obedecendo às restrições

em vigor, está em estudo e promete ser mais um êxito.

As comemorações do centenário do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI, constituem mais uma das iniciativas contempladas, baseado num historial dignificante e um programa capaz de celebrar uma data que se antevê de continuidade de uma das organizações mais relevantes nos EUA.

Um terceiro contemplado para esta região dos EUA em que os apoios se baseiam em iniciativas únicas, surgem as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Foi daqui que surgiu a semente para os programas das celebrações através dos EUA. Foi em Rhode Island que surgiu o figurino das celebrações, que encontrou eco

em outras comunidades. Mas por Rhode Island sempre se tem apostado na qualidade independentemente da quantidade. Aliado a isto, juntam-se os lugares de excelência das celebrações que lhe valeram o grandioso êxito da visita presidencial. Tudo isto, aliado a um programa único, valeu-lhe o apoio que vai contribuir para um ainda maior sucesso das celebrações, mas ainda em tempo de pandemia do Covid-19 e as inerentes restrições. A Discovery Language Academy, de New Bedford, foi também contemplada com uma verba.

Os contemplados veem assim o seu trabalho apoiado, que deverão continuar como forma de manter a nossa identidade em terras dos Estados Unidos da América.

## Cerimónias da Semana Santa em Cumberland, RI

(Continuação da página anterior)

tas de um tecido cor púrpura, recordamos pelas origens ver utilizar a cor preta, prosseguem as cerimónias da semana Santa. Durante este período as velas e toalhas foram retiradas, deixando a descoberto os mármore que dão um ar de sumptuosidade à igreja de Nossa Senhora de Fátima. A quilha do barco, segundo o imaginou o padre José Barbosa, permitia a entrada da luz ao entardecer na igreja de luto pela morte do Senhor.

E no desenrolar dos serviços, o padre Fernando Cabral e o diácono Armand Bartolo, em silêncio absoluto, prostram-se como sinal do “rebaixamento do “homem terreno”. Tinham a seus pés a juventude que apoia os sacerdotes nas missas e demais atos religiosos. Elas e Eles numa postura impecável.

Bem dita juventude que se sente atraída pela igreja. Seguiu-se o relato da Paixão no Evangelho de João, com a intervenção do padre, diácono e acólitos.

A Veneração da Cruz era mais uma cerimónia de Sexta-feira Santa revivida na igreja de Nossa Senhora de Fátima. A cruz que se encontrava coberta por uma capa de purpura foi descoberta e venerada individualmente.

A Sagrada Comunhão foi celebrada, encerrando as celebrações do dia.

### Sábado Santo de Aleluia

A noite de Sábado Santo de Aleluia começou pelas 7:30 da noite.

As luzes da igreja apagaram-se. Do lado de fora, estava uma fogueira.

Houve preparação para a procissão com o Círio Pascal solenemente introduzido no templo pelo diácono, que para três vezes antes de chegar às escadarias do altar. Em cada paragem, dizia: “Eis a luz de Cristo” e ao mesmo tempo acendia



Isabella Silva e Kathryn Duarte e o padre Fernando Cabral.

as velas dos presentes na igreja.

Com a vela acesa na mão, os presentes renovaram a sua fé, proclamando Jesus Cristo, Luz do mundo que surgiu das trevas para iluminar nosso caminho. Jesus nos diz: “Vós sois a luz do mundo”.

Sem dúvida a melhor forma de concluir este

trabalho sobre a Semana Santa.

Já na parte final das cerimónias, o padre Fernando Cabral fez questão de sublinhar o trabalho de divulgação e valorização do Portuguese Times em prol das igrejas portuguesas de MA e RI, particularmente a igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



Padre Fernando Cabral com o diácono Armand Bartolo e Domenic Chivone.



Sydney Martins, Isabella Silva e Kathryn Duarte.





# Recordando o Sr. João C. Feitor

*Um Dedicado Diretor há 38 Anos*



O senhor João Feitor foi voluntário durante mais de 38 anos, no quadro diretivo da Naveo, servindo como presidente do Comité de Créditos e segundo vice-presidente. Serviu ainda seis anos da sua gestão como presidente.

O senhor Feitor era um ilustre membro da comunidade local, intimamente ligado a organizações portuguesas, incluindo a Filarmónica de Santo António e Paróquia de Santo António em Cambridge. Em 2015, foi premiado com o “Credit Union Heroes by Banker and Tradesman” por ser um profissional respeitado tendo um impacto significativo em todos aqueles ao seu redor, fazendo notáveis contribuições ao Naveo, exercendo uma influência positiva e por consistentemente retribuir à comunidade. Deixa-nos uma marca de uma vida de trabalho árduo e uma dedicação pelo voluntariado.

O senhor Feitor foi um grande ensentivador e apoiador do movimento das uniões de crédito e orgulhoso em ser membro do Naveo. Sentiremos uma imensa falta do seu sorriso e também as suas interessantes histórias. Agradecemos a ele pelos muitos anos de serviço e contribuições. Estará sempre em nossas memórias deixando muitas saudades.



# Encontros presidenciais

## Uma forma ativa de manter a nossa identidade

Somos oriundos das mais diversas partes de Portugal Continental, Madeira e Açores. Orgulhosos das nossas origens. E entre estas a Freguesia de Santo Espírito, ilha de Santa Maria. “Viemos de uma maravilhosa pequena ilha. Agarramos as oportunidades e conseguimos o êxito dando trabalho a milhares de famílias. A grandeza dos EUA baseia-se na iniciativa privada. Não é o governo que gera riqueza. É o sector privado. E aqui entra a S&F Concrete Contractors a dar excelente qualidade de vida a milhares de famílias.

Temos o nosso nome gravado nas mais emblemáticas e grandiosas construções em Boston e em outras cidades.

Orgulhosamente temos tido oportunidade de dizer pessoalmente aos mais DIVERSOS PRESIDENTES dos EUA, quem somos, o que fazemos e o nosso contributo ao crescimento desta grande nação, sem nunca alterar os nossos ideais políticos”, sublinha António Frias, que com o seu irmão José Frias são proprietários da S&F Concrete Contractors, a maior a nível português e a terceira a nível dos EUA.



António Frias com o antigo Presidente dos Estados Unidos, Donald Trump, em 2016.



António Frias com o antigo presidente dos EUA, o saudoso George Bush.

Na foto ao cimo, António Frias, filhas e filho com o antigo presidente dos EUA, George W. Bush. Na foto acima, António Frias, com a sua saudosa mãe, num encontro em Hudson com o antigo presidente da República portuguesa, Aníbal Cavaco Silva, e esposa. Na foto abaixo, com o antigo presidente dos Estados Unidos, Bill Clinton.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



**Horário de funcionamento**  
 Seg. - Sáb: 5:00 AM - 7:30 PM  
 Domingo: 5:00 AM - 5:00 PM

- Pão fresco diariamente
- Massa sovada
- Folares para a Páscoa
- Pão de milho
- Pastelaria variada
- Queijos • Leite
- Sopas • Paninis
- Sandes • Café
- Bolos de casamentos
- Bolos de aniversário
- Vasta seleção de artigos de mercearia portuguesas



**217 TAUNTON AVENUE  
 EAST PROVIDENCE**

**401-434-3450**

Email: tauntonbakery@hotmail.com

# V ANIVERSÁRIO

*“Trabalho árduo, honestidade, seriedade, dedicação, amor e muito orgulho, são as palavras que nos descrevem nos passados 14 anos e que nos fez continuar com o excelente trabalho na nova localização em que celebramos o quinto aniversário!*

*Olhando para um futuro longínquo, não saberemos o que nos espera, mas contaremos sempre com o vosso apoio, lealdade e gratidão!*

*Esperamos assim continuar a providenciar a melhor qualidade de pastelaria e panificação!*

*Obrigado por estar a nosso lado e que assim continue!*

*Parabéns a nós, mas principalmente a si!*

*Não se esqueça de nos visitar no nosso espaço acolhedor à sua espera em*

**1 Taunton Avenue, East Providence!**

Obrigado

**Maggie Soares  
 e a sua equipa Taunton Ave Bakery!”**



FRESH BREAD DAILY • SWEET BREAD • CORN BREAD • PASTRIES • CAKE FOR ALL OCCASIONS  
 CHEESE • MILK • LARGE SELECTION OF PORTUGUESE GROCERIES  
 Mon - Sat: 5am - 7:30pm Sunday: 5am - 7pm

**MAGGIE SOARES**  
 Owner

TAUNTON AVENUE BAKERY | 217 TAUNTON AVE | EAST PROVIDENCE, RI 02914 | 401-434-3450  
 tauntonavenuebakery.com tauntonbakery@hotmail.com

Visit us on Facebook: Taunton Avenue Bakery

# Cerimónias da Semana Santa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI



O Enterro do Senhor: padre Fernando Cabral, diácono Armand Bartolo e as acólitas Kathryn Duarte e Isabella Silva.



A adoração da Cruz com o diácono Armand Bartolo e Kathryn Duarte.



A Adoração à Cruz nas cerimónias da Semana Santa: o diácono Armand Bartolo, com Kathryn Duarte e João Marques.



A cerimónia da bênção da água com o padre Fernando Cabral e Domenic Chivone



**401-438-8771**

*Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!*



Óbito/Almeida Henriques

## Presidente evoca “homem bom” vítima da “pandemia do nosso descontentamento”

O Presidente da República manifestou “profundo pesar” pela morte do autarca social-democrata Almeida Henriques, aproveitando para sublinhar ser “importante levar a sério esta pandemia do nosso descontentamento”.

“Homem Bom, dedicou a sua vida a Viseu e a Portugal, como autarca, como deputado nacional e europeu, como membro do Governo. Deixa obra e deixa saudades, lembrando-nos de como esta doença, que nos assola, é terrível e nos apanha assim, de surpresa e desprevenidos, deixando a meio tanto que ainda tinha a dar aos seus concidadãos. É uma morte que nos lembra como somos frágeis e como é importante levar a sério esta pandemia do nosso descontentamento”, lê-se em nota no portal virtual da Presidência.

O presidente da Câmara de Viseu, António Almeida Henriques, morreu domingo aos 59 anos, vítima de complicações respiratórias decorrentes da covid-19.

Militante social-democrata desde a década de 1980, era ainda vice-presidente da Associação Nacional de Municípios Portugueses (ANMP), presidente da secção de ‘Smart Cities’ (Cidades Inteligentes) da ANMP e presidente do Conselho-Geral da Fundação para os Estudos e Formação nas Autarquias Locais (FEFAL).

Foi deputado à Assembleia da República, nas IX, X e XI e XII Legislaturas e vice-presidente do grupo parlamentar do PSD entre 2005 e 2007 e 2010 e 2011.

Participou também no Governo PSD/CDS-PP liderado por Passos Coelho e Paulo Portas como secretário de Estado-Adjunto da Economia e Desenvolvimento Regional, entre 2011 e 2013.

O autarca social-democrata foi diagnosticado com covid-19 no início de março, altura em que foi internado no Hospital de São Teotónio, em Viseu.

A Câmara de Viseu decretou três dias de luto municipal.

## Diocese de Viseu transmite mensagem de Páscoa



Duas aeronaves sobrevoaram domingo mais de duzentas paróquias da diocese de Viseu com a mensagem pascal.

Foto: Nuno André Ferreira/Lusa

## Covid-19

### Fronteiras entre Portugal e Espanha vão continuar fechadas até 15 de abril

O controlo de pessoas nas fronteiras terrestres e fluviais entre Portugal e Espanha vai manter-se até 15 de abril, devido à pandemia de covid-19.

“Na sequência da articulação permanente entre os governos de Portugal e de Espanha, e tendo em conta a situação epidemiológica nos dois países, o controlo de pessoas nas fronteiras terrestres e fluviais vai manter-se até às 23:59 do dia 15 de abril, mantendo-se todos os Pontos de Passagem Autorizados (PPA) e os horários estabelecidos no período anterior”, refere um comunicado do Ministério da Administração Interna (MAI) tutelado por Eduardo Cabrita.

O MAI precisa que se mantém limitada a circulação, entre Portugal e Espanha, do transporte internacional de mercadorias, de trabalhadores transfronteiriços e de caráter sazonal devidamente documentados, e de veículos de emergência e socorro e serviço de urgência.

O Ministério da Administração Interna avança também que continua “suspensa a circulação ferroviária transfronteiriça, exceto para transporte de mercadorias, bem como o transporte fluvial entre Portugal e Espanha”.

Segundo o MAI, estas limitações não impedem a entrada em Portugal de cidadãos nacionais e de titulares de autorização de residência em Portugal, bem como a saída de cidadãos residentes noutros países.

No comunicado, o MAI relembra ainda que os cidadãos provenientes do Reino Unido, Brasil, África do Sul e de países com uma taxa de incidência de covid-19 igual ou superior a 500 casos por 100 mil habitantes, que entrem em Portugal por

via terrestre, têm de cumprir um período de isolamento profilático de 14 dias, no domicílio ou em local indicado pelas autoridades de saúde.

Na lista destes países estão a Bulgária, Chéquia/República Checa, Chipre, Eslovénia, Estónia, França, Hungria, Itália, Malta, Polónia e Suécia.

As fronteiras com Espanha estão fechadas desde 31 de janeiro devido à pandemia de covid-19, sendo apenas permitida a circulação entre os dois países nos 18 pontos de passagem autorizados (PPA).

Os sete PPA que funcionam em permanência são os de Valença, Vila Verde da Raia, Quintanilha, Vilar Formoso, Caia, Vila Verde de Ficalho e Castro Marim.

O PPA de Marvão funciona nos dias úteis, das 06:00 às 20:00, enquanto os pontos de passagem autorizada de Monção, Melgaço, Montalegre, Vinhais e Ponte da Barca estão abertos entre segunda-feira e sexta-feira, das 06:00 às 09:00 e das 17:00 às 20:00.

Os PPA de Miranda do Douro, Termas de Monfortinho, Mourão e Barrancos funcionam nos dias úteis das 07:00 às 09:00 e das 17:00 às 19:00 e, o de Rio de Onor, abre às quartas-feiras e aos sábados, entre as 10:00 às 12:00.

Em Portugal, morreram 16.879 pessoas dos 823.335 casos de infeção confirmados, de acordo com o boletim da Direção-Geral da Saúde [dados do dia 04 de abril].

A pandemia de covid-19 provocou, pelo menos, 2.847.182 mortos no mundo, resultantes de mais de 130,6 milhões de casos de infeção, segundo um balanço feito pela agência francesa AFP.

## Covid-19

### Açores recebem 23.400 doses de vacina da Pfizer-BioNTech

Os Açores receberam na segunda-feira 23.400 doses de vacina da Pfizer-BioNTech, que servirão para vacinar maiores de 75 anos e pessoas com mais de 50 e patologias prioritárias.

“Metade deste lote será entregue diretamente pelo fornecedor no Hospital de Santo Espírito de Angra do Heroísmo, e a outra metade será entregue, nos mesmos moldes, no Hospital do Divino Espírito Santo, em Ponta Delgada”, refere em comunicado a Autoridade de Saúde Regional.

A região pretende desta forma “dar continuidade ao processo de vacinação contra a covid-19, das pessoas com mais de 75 anos, bem como das que, tendo mais de 50 anos, foram identificadas com as patologias prioritárias da primeira fase de vacinação”.

Estima-se que durante o mês de abril, a região receba mais 17.550 doses de vacina da Pfizer-BioNTech e 18.500 doses da “AstraZeneca”, sendo que “o somatório dos dois fornecimentos da Pfizer-BioNTech vai permitir vacinar 20.475 pessoas, reservando-se igual número de doses para a segunda inoculação, três semanas depois”.

A Autoridade de Saúde refere que, das vacinas da AstraZeneca, o total de doses previstas para a região em abril “vai permitir a reserva de 8.500 doses para as segundas inoculações referentes à vacinação realizada em março último, destinando-se um total de 10.000 para primeiras inoculações”.

Segundo a Autoridade de Saúde Regional, desta forma, a região “prevê que no corrente mês, todas as pessoas pertencentes à primeira fase de vacinação tenham pelo menos uma dose administrada”.

A 30 de março, foram realizadas, nos Açores, 395.630 análises e, desde 31 de dezembro de 2020 até 30 de março, 43.812 pessoas com mais de 15 anos fo-

ram vacinadas no arquipélago, 28.376 com a primeira dose (14,01% da população) e 15.436 com a segunda (7,62%).

Os últimos dados [dia 04] da situação sanitária apontam que os Açores registaram dez casos, entre os quais um que testou positivo após ter tido infeção há mais de três meses, estando internados nove doentes.

De acordo com o boletim diário da Autoridade Regional de Saúde, “o caso diagnosticado em Santa Maria, ainda por aferir, é referente a um indivíduo residente na ilha, em Santa Bárbara, que testou positivo após ter tido infeção há mais de três meses”, sendo que “este caso não é compatível com a variante do Reino Unido”.

No dia em que a ilha Terceira se juntou às restantes seis ilhas que estão sem casos, através da recuperação do único doente, o número de pessoas infetadas concentra-se na ilha de São Miguel, onde nessas últimas 24 horas foi diagnosticada a maioria dos casos de covid-19 nos Açores.

Além do caso de Santa Maria, registaram-se mais nove em São Miguel, resultantes de 1.399 análises realizadas em laboratórios de referência da região.

A região registava no sábado 124 casos positivos ativos, sendo 123 em São Miguel, para além do caso em Santa Maria, enquanto o número de vigilâncias ativas é de 821.

Desde o início da pandemia, foram diagnosticados 4.205 casos de covid-19 nos Açores, tendo recuperado da doença 3.943 pessoas, morrido 30, registando saída do arquipélago 67, enquanto 41 apresentaram prova de cura anterior. Foram extintas 199 cadeias de transmissão local.

As autoridades regionais dos Açores e da Madeira divulgam diariamente os seus dados em relação à pandemia, que podem não coincidir com a informação divulgada no boletim da Direção-Geral da Saúde.

## Covid-19

### A Madeira recebeu 8.500 vacinas AstraZeneca

O Serviço Regional de Saúde da Região Autónoma da Madeira (SESARAM) informou que a região recebeu 8.500 vacinas da AstraZeneca e que na segunda-feira receberá outras 23.400 da Pfizer.

“Até ao final do mês há mais uma entrega confirmada”, adiantou a diretora da Farmácia do Hospital Dr. Nélio Mendonça, Martinha Garcia, que disse desconhecer a quantidade e de que laboratório provém.

“O Plano de Vacinação está a decorrer dentro na normalidade”, observou.

No dia 03, os Serviços de Saúde da Madeira anunciaram que administraram mais de 46 mil vacinas contra a covid-19 na região entre 31 de dezembro de 2020 e 28 de março.

“Até ao dia 28 de março, foram administradas na Região Autónoma da Madeira, 46.037 vacinas contra a covid-19, desde o dia 31 de dezembro de 2020”, refere então o boletim distribuído pelo gabinete do secretário regional da Saúde do arquipélago.

No mesmo documento é referido que “as pessoas vacinadas integram os grupos prioritários definidos no Plano Regional de Vacinação contra a covid-19 na Madeira, de acordo com a alocação das vacinas à região”.

Segundo a mesma informação do total de vacinas administradas (46.037), “30.426 correspondem a administração

da primeira dose e 15.611 foram segundas doses da vacina”.

Na sexta-feira, começaram também a ser vacinados os utentes com trissomia 21 (59 pessoas) e “ao longo desta semana, foi dada continuidade à vacinação das pessoas com mais de 80 anos”, é acrescentado.

A secretária da Saúde salienta também que “até ao dia 28 de março, 87% das pessoas residentes na região, com mais de 80 anos, receberam a primeira dose da vacina” e que, deste grupo, um total de 5.605 pessoas, “50,7% têm a vacinação completa”.

O Plano Regional de Vacinação covid-19 da Madeira estabelece três fases, a começar pelos grupos prioritários, ao que se seguem as pessoas com comorbilidades e, depois, o resto da população.

A estimativa aponta que sejam vacinadas 50 mil pessoas na primeira fase, outras 50 mil na segunda fase e, por fim, 100 mil pessoas.

O presidente do Governo da Madeira, Miguel Albuquerque, já afirmou publicamente que o objetivo é ter 70% da população da região, cerca de 260 mil habitantes, vacinada até o final de setembro.

Segundo a Direção Regional de Saúde, a Madeira registava até sábado 8.433 casos confirmados de covid-19; 7.999 recuperações, 71 óbitos e 363 situações ativas.

# Memórias das malassadas

Cresci comendo filhós fritas numa enorme sertã e tendidas sobre um pano de linho esticado nos joelhos pela minha avó Maria de Jesus sentada num banquinho junto à lareira. Acontecia quando meus pais iam à terra, uma aldeiazinha chamada Pomares, a 26 km de Arganil, a vila sede do concelho e 81,7 km de Coimbra, cidade capital do distrito. Mesmo que não fosse época de filhós (Natal ou Páscoa) a Ti Jesus caprichava sempre em preparar algumas para agradar ao filho António e ainda mais ao neto.

As filhós da Beira Baixa são conhecidas precisamente como Filhós do Joelho devido a serem tendidas sobre os joelhos das mulheres sentadas junto das frigideiras que aqueciam o azeite nas lareiras e são uma das variantes desta especialidade gastronómica portuguesa feita com farinha e ovos, por vezes também com abóbora e raspa de laranja, frita em azeite ou outros óleos vegetais, polvilhada de açúcar e canela ou regada com calda de açúcar ou mel e cujo principal segredo consiste em cobrir o alguidar da massa com um cobertor e colocar num local aquecido para deixar levedar três ou quatro horas, até dobrar de volume.

As filhós são um dos mais populares doces tradicionais portugueses e tanto podem ser finas e estaladiças como tronchudas e pesadas, ou ainda estendidas com rolo e recortadas com o formato de flores, animais ou figuras geométricas, ganhando o nome de Filhós de Flor, de Floreta ou de Forma, pois os nomes das filhós também mudam de norte a sul de Portugal.

No Minho, onde uma tradição familiar na época carnavalesca é o Sábado Filhoso, uma receita popular são as filhós com recheio de miudezas do porco, salpicão e presunto e que ganham o nome de Filhós na Pedra por serem fritas numa pedra aquecida.

No Ribatejo, onde a abóbora-menina dá um sabor diferente aos fritos, as filhós passam a chamar-se de Velhoses. No Alentejo, também lhes trocam a designação por coscorões ou coscoréis. E no Algarve, onde a abóbora-menina também entra nos Bolinhóis, aos quais ainda se acrescenta aguardente e erva-doce, temos as típicas Filhós de Canudo, evocando tempos em que eram estendidas com um canudo para apre-



rianos e madeirenses contratados para trabalhar nas plantações de cana de açúcar e de ananás.

Diga-se de passagem que os contratos dos portugueses eram discriminatórios, uma vez que eram considerados “de cor” (e pagos como tal), embora fossem tão brancos como os alemães, irlandeses e outros europeus também contratados e que eram considerados “brancos”.

Para além dos racismos, o Hawaii foi um caldeirão onde se misturam influências de várias culturas e a gastronomia é um dos mais evidentes. Os havaianos deliciam-se hoje com o Shave Ice vindo do Japão, o Kimchi da Coreia, o Dim Sum da China e a Malassada de Portugal e que na grafia havaiana perde um S, mas ganha outros paladares.

Os madeirenses e açorianos que trouxeram a receita para o Hawaii fariam malassadas para usar toda a banha e açúcar que tivessem em casa antes do início do jejum da Quaresma. A receita espalhou-se rapidamente pelas ilhas e hoje é uma atração local. A malassada é tão popular no Hawaii que existe até o Malassada Day, o Dia da Malassada, antes da Quarta-Feira de Cinzas e que este ano calhou a 16 de fevereiro.

No Hawaii, as malassadas vendem-se em todos os supermercados e fazem parte do pequeno almoço dos McDonald’s e das redes de hotéis como Four Seasons. Há festivais de malassadas e encontram-se até em food trucks que percorrem as ruas.

Em Honolulu, na ilha de Ohau, existem várias padarias servindo malassadas e a primeira foi a Leonard’s Bakery, cujas origens da família que a fundou, remontam a junho de 1882, quando o navio britânico Monarch aportou a Maui com os imigrantes Arsénio e Amélia do Rego, oriundos da ilha de São Miguel e contratados para o trabalho nas plantações de cana de açúcar. Pouco mais de três décadas depois, nascia-lhes o neto Leonard, que, em 1946, com a mulher Margaret, se mudaram para Honolulu fundando em 1952 a hoje mítica Leonard’s Bakery. Foi a mãe de Leonard, filha dos Rego, quem sugeriu que começassem a fazer malassadas seguindo a tradição de família e depressa a malassada se tornou um êxito, espalhando-se por todo o Hawaii e entrando para o dicionário gastronómico daquele estado insular norte-americano. Com o passar dos tempos, os Rego foram criando outros meios de expandir o negócio e levar o seu produto ao maior número possível de consumidores, e criaram o Malassadamobile, que multiplicou os pontos de venda.

A malassada no Hawaii é uma bola, a lembrar a malassada madeirense e, além da receita original polvilhada de açúcar e canela, existem vários sabores e cada padaria tem a sua especialidade.

Algumas variedades incluem recheio de chocolate e geleias com sabor ainda mais tropical como coco, goiaba, manga, morango e outros. Na Leonard, no 933 da Kapahulu Avenue e que também fabrica o português sweet bread (massa sovada), pode-se experimentar malassadas com recheio de li hing (ameixa seca), do-bash (chocolate) ou haupia (coco). A Pipeline Bakeshop & Creamery, em Kaimuki, especializou-se em malassadas de cacau e café.

A Kamehameha Bakery tornou-se conhecida pelas malassadas com recheio de haupia e polvilhadas de açúcar em pó, em vez de açúcar granulado usado pela concorrência.

As festas paroquiais havaianas incluem obrigatoriamente malassadas. Na igreja de São José, em Makawao, uma dúzia de malassadas são \$10.

A humilde, mas deliciosa, malassada acaba por se tornar um símbolo de Portugal nos EUA. Se for a qualquer festa portuguesa, ao Dia de Portugal por exemplo, encontrará malassadas e constatará sempre que a fila das

malassadas é a mais longa, como acontece nas festas do Santíssimo Sacramento, promovidas desde 1915 pela comunidade madeirense de New Bedford e onde Manny Bettencourt prepara malassadas há tantos anos que já é conhecido como Manny Malassada.

Em New Bedford, muitas padarias vendem malassadas e existe mesmo o My Place Portuguese Malassadas, onde a senhora Deolinda Pereira de Sousa se fartou de fritar malassadas em 1966, quando veio de Ponta Delgada, visitar a irmã Maria Nogueira.

Deolinda veio a falecer em 1967, no Instituto de Oncologia em Lisboa, para onde os médicos micalenses a mandaram depois de terem concluído que sofria de cancro no pulmão depois de andarem a tratá-la de uma mancha no pulmão que diziam ser tuberculose.

Deolinda Pereira de Sousa teve uma existência anónima e por isso quero recordá-la para que, pelo menos uma vez, tenha o nome no jornal. É que graças às malassadas que fritou no My Place ganhou para ajudar pagar a viagem e ainda levou umas coisinhas para os filhos – os meus cunhados Emanuel, o José, a Deolinda, e a Donzília, que é hoje Mrs. Mendes e que teve direito a uma bola para jogar ao queimado e umas botas.

Em Fall River, as malassadas estão em toda a parte. Padarias. Festas. Mercarias. Lojas de esquina. Em muitas casas. Considerada a décima ilha açoriana, Fall River é uma cidade rica na cultura portuguesa e as malassadas são mais do que uma receita. São uma comemoração.

Tal como no Hawaii, algumas paróquias vendem malassadas. Nas igrejas de São João em Somerset e de São Miguel em Fall River a venda é ao sábado e seis malassadas custam seis dólares.

Em Newark, NJ, não faltam malassadas, mas com o nome de filhós, uma vez que predominam continentais. Há excelentes pastelarias e restaurantes que capricham na ementa portuguesa. Mas o curioso é encontrarmos malassadas onde menos esperamos.

Na Portuguese Bakery, Commercial Street, em Provincetown, Massachusetts, há largos anos que as malassadas são sucesso entre os turistas que no verão encham aquela vila na extremidade do Cape Cod.

Em Miami encontramos malassadas no Majestic, um café original e onde a torrada de queijo com fiambre tem o nome de Vasco da Gama, a sandes de atum é Amália, a sandes de galinha é Pessoa (Fernando) e a torrada de abacate é Saramago (José).

Joanna Gamet mudou-se das Filipinas para os EUA aos 19 anos para se tornar enfermeira, concluiu o curso e fixou-se em Las Vegas. Mas depois pensou abrir um salão de beleza e finalmente, influenciada por um primo que é pasteleiro em Honolulu, decidiu vender malassadas e outras guloseimas havaianas, e abriu o ano passado o Jo’s Malassada Cafe and Bakery em 6370 Flamingo Road.

O mais famoso chef português nos EUA é Emeril (Medeiros) Lagasse. Nasceu há 61 anos em Fall River. Já vai na terceira esposa, em quatro filhos, 19 livros de culinária e 12 restaurantes em New Orleans (5), Las Vegas (2), Bethlehem (3), Miramar Beach, Flórida, e New York. Na televisão, Lagasse vende desde caldos de galinha a grelhadores elétricos numa empresa chamada Emeril Empire e que fatura 150 milhões de dólares anuais.

É um bem sucedido empresário que lidera uma equipa de mais de 900 colaboradores que o ajudam nos restaurantes, nos livros, programas de televisão e outros empreendimentos.

Lagasse gosta de lembrar que o seu primeiro emprego foi a preparar malassadas numa padaria portuguesa de Fall River, a Barcelos Bakery na Bedford Street e onde as malassadas fritas diariamente são o pequeno-almoço de muita gente com um galão ou uma bica.

Naquele tempo, Lagasse tocava também bateria na Banda Nossa Senhora da Luz, o seu sonho era ser pai-deiro, longe de imaginar que se tornaria um dos chefs modernos mais famosos do mundo.

No verão de 2000 passado, Lagasse tirou umas férias em Portugal, e alegadamente para colher inspiração para o livro de receitas portuguesas que pretende publicar, mas já decorreram dez anos e ainda estamos à espera do livro.

De qualquer forma, Lagasse já divulgou bastante a culinária portuguesa e até apresentou malassadas no programa Good Morning America da ABC TV.



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

sentarem a forma original e característica desta zona.

Nos Açores e na Madeira, as filhós tornam-se malassadas, nome que provavelmente virá de uma derivação de mal assadas, numa alusão à textura cremosa do interior, e estão ligadas às festas do Natal e do Carnaval.

Ao contrário das malassadas da Madeira, que são fritas em forma de bolas e regadas com mel de cana, as dos Açores são tendidas. Na Madeira, com o passar do tempo, outros produtos locais foram adicionados à receita original e surgiram as versões de abóbora, batata-doce e maracujá.

Nos Açores, as malassadas quentes e boas adoçam o Entrudo e na ilha de São Miguel, de janeiro até ao dia de Carnaval, todas as quintas-feiras são dias de celebrar a amizade e os laços familiares e a tradição regional dita que as malassadas façam parte da sobremesa nos almoços do Dia dos Amigos, das Amigas, dos Compadres e das Comadres. Ainda em São Miguel, a freguesia da Ribeira Chã celebra anualmente o Festival da Malassada, este ano cancelado devido à pandemia de coronavírus.

Com a emigração, as malassadas viajaram para o continente americano e no Brasil comem-se no Carnaval, à semelhança do que acontece na Madeira e nos Açores. Alguns brasileiros chamam-lhes Bolinhos de Chuva e outros dão também o nome de malassada a uma omelete feita com ovos, farinha de mandioca, cebolinho, coentros e mais alguma coisa que tanto pode ser presunto, sardinha em conserva ou atum.

Na América do Norte, à boleia da imigração, as malassadas comem-se sobretudo nos estados com comunidades portuguesas – Califórnia, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New Jersey e Hawaii, onde chegaram a partir de 1878 levadas pelos aço-

## Ares primaveris



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**  
Luciano Cardoso

Pelo seu salutar simbolismo da vida que ciclicamente se renova colorida no desabrochar da Natureza a saciar-nos os olhos da alma, nada neste mundo se compara ao fascinante florir da primavera. É, de longe, a fase mais linda do ano. Delicia-nos o olhar e convida-nos a sorrir. Um simpático convite que de forma alguma recusamos. Faz-nos sentir bem. Exceto quando as coisas correm mal, como foi o caso claro no ano passado por esta altura desse venenoso vírus ter decidido vir roubar-nos o fulgor primaveril. Um ano depois de inúmeras mortes e incalculáveis dores, cá estamos nós a tentar saborear esses inconfundíveis ares da primavera agora a sorrir-nos com novo ânimo. Até parece peta o que se passou, mas não foi. Foi sim um pesadelo de todos os tamanhos que deixou severas marcas. E as máscaras não nos deixam mentir ao taparem-nos o rosto mais ou menos sorridente.

Alguém ainda não nascido vai querer saber um dia que macabro horror foi este a angustiar-nos ao longo de demasiados meses seguidos. Gostaria de poder conhecer ao menos um bisneto para lhe contar. E se me pedisse para lhe catalogar todo este caricato tempo de forçado confinamento em duas ou três palavras, dir-lhe-ia sem hesitar que 2020 foi mesmo um “ano da desgraça”. Em sessenta e cinco de vida, ainda não tinha conhecido o desprazer de me roubarem o encanto primaveril impondo-me uma máscara para me esconder os sorrisos. Preciso deles como do pão para a boca. Sei bem de gente trombuda que facilmente os dispensa, mas não é o meu caso. Não tenho culpa alguma de acreditar profundamente que tristezas não pagam dívidas. E alegra-me também muito saber que não estou só nessa crença porque, felizmente, venho duma terra aonde sempre se pensou assim. Alguém porventura ainda duvida que a primavera vem para nos dispor bem?

Todos, se quisermos, podemos-nos trancar em casa a ver televisão sintonizada num sem fim de tristonhas notícias que só nos trazem dores de cabeça. Isso aconteceu muito no decorrer do último ano que nos arrastou em demasia para o consumo televisivo de polémicas sobre polémicas, tristezas atrás de tristezas, tragédias em cima de tragédias forçando-nos depois quase a termos de procurar alguém para lhes despejarmos as culpas em cima. Enquanto andou por cá o loiro chefe da Casa Branca, foi fácil demais culpá-lo por tudo e por nada como eleito bombo das festas (proibidas por força das circunstâncias). Porém, agora que ele se foi, está sendo difícil encontrar-se um bode expiatório para as crónicas enxaquecas que não largam esta toda poderosa nação. A América, acusada de racista por inúmeros filhos seus, continua a ser a terra desejada por tantos milhares de desesperados seres humanos, de todas as raças, que teimam em arriscar a vida para atravessarem as suas fronteiras. Um fluxo nunca dantes visto em tão alarmante número de gente de tenra idade a suplicar para cá entrar...dá que pensar. E o drama, ou crise, se assim preferirem chamar, pro-

mete continuar a dar que falar.

O que me vale é ter prometido a mim mesmo desligar a televisão e não permitir que as suas ruidosas arengas me arruinem esta primavera. O meu quintal e o meu jardim estão à minha espera. Comecei a mondá-los e confesso que me agrada imenso vê-los floridos. Com as flores vem os sorrisos que me inspiram as rimas e soltam os versos. Para mim, é sadia terapia este tipo de poesia. Dispõe-me muitíssimo bem. E porque me apraz partilhá-la, aqui vos solto um lírico ar da minha graça rimada ao encontro da vossa boa disposição.

Hoje, a Mãe Natureza,  
Num aceno matinal,  
Sorriu-me em beleza  
A florescer no quintal.

Céu azul e sol brilhante,  
Ambos à minha espera,  
Doaram-me num instante  
Seus ares de primavera.

A chuva tinha trazido  
Outra frescura às flores,  
Deixando-me entretido  
A namorar suas cores.

Lá enxotei os melrinhos  
Já a sonharem, bem sei,  
Em urdirem os seus ninhos  
Nos ramos que eu podei.

Mas as abelhinhas não,  
Pois as árvores em flor  
Pedem polinização.  
Quero fruta com sabor.

Saboreando em março  
Os ares primaveris,  
Confesso e não disfarço,  
Já me fazem mais feliz

O meu olhar não se cansa  
Do muito que vê florir  
Em sinais de esperança  
Que começam a surgir.

São os melros, são as flores,  
Abelhas em sinfonia,  
Os sons, os céus e as cores  
Que juntos, de mil amores,  
Me banham em poesia.

Assim neste colorido,  
O lindo desabrochar  
Da vida ganha sentido  
E pede ao atrevido  
Do vírus para zarpar:

“Tu roubaste-nos as cores  
Dos sorrisos d’alegria  
E trocaste-nos as flores  
Por ramos de agonia...  
Não imaginas as dores...

Meus amigos, quem diria...

... finalmente, parece já termos dias mais sorridentes à nossa espera. Não é peta. São os ares da primavera.

## Recrutamento e seleção na era digital



**RECURSOS  
DOS HUMANOS**  
Pedro Almeida Maia

Após uma quebra de novas contratações, devido à pandemia, a necessidade de recrutar tem ressurgido. Para os profissionais de recursos humanos nada parou, aliás, intensificou-se um rigoroso trabalho de bastidores, não só de intervenção, mas também de antecipação. Também os processos de recrutamento e seleção necessitaram de ser repensados: além de mais fluidos, tornaram-se mais digitais, justos e seguros, ainda que minimizando a interação presencial. Como se pode então recrutar e selecionar nos nossos dias? Basta ter uma conta de *e-mail* para receber o CV dos candidatos? Não. Com ajustes específicos ao contexto de cada organização, tornando prioritário reduzir o risco e aumentando o fator preditivo — que é tanto melhor se utilizarmos vários métodos avaliativos.

O maior medo na passagem de um processo de avaliação para o digital está na equiparação com o anterior método. O que os gestores de recursos humanos devem saber é que os psicólogos organizacionais já o faziam digitalmente — anos antes da pandemia — e a diferenciação dos candidatos, de forma justa e comparável ao presencial, estava aferida.

Hoje em dia, empresas grandes e pequenas recorrem à utilização de provas de avaliação *on-line*. Desde os questionários de personalidade aos testes de aptidões, medem-se dimensões como o potencial de liderança ou mesmo a capacidade de concentração. A utilização de testes psicotécnicos permite acedermos a dimensões da personalidade que são difíceis de medir na entrevista. Também é possível realizar outros tipos de *assessment on-line*, como a simulação de projetos, desafios de grupo e a gamificação.

A entrevista também evoluiu: os candidatos já podem gravar as suas respostas assíncronas em vídeo, com avaliação humana ou por Inteligência Artificial. Os testes psicotécnicos *on-line* e a entrevista assíncrona também permitem maior flexibilidade de tempo para os candidatos — têm um prazo para cumprir, mas dentro do seu próprio horário. A utilização de métodos de seleção *on-line* não deve ser encarada como uma obrigação temporária, mas como uma evolução que já se verificava. Os recrutadores poupam muitas horas e custos de deslocação, enquanto ganham uma sólida base científica para as suas decisões.

Mas se perguntarmos a qualquer recrutador se prefere o presencial ou o digital, a resposta será provavelmente o presencial. Também sou apologeta do contacto humano, em especial se estamos a tentar conhecer uma pessoa que poderá trabalhar connosco todos os dias. Isso pode continuar a acontecer na entrevista: tanto na versão presencial (desde que se cumpram as medidas de segurança) como na versão síncrona (a típica videochamada) é possível continuar a promover o envolvimento do candidato e manter a sociabilidade do momento.

A passagem para o *on-line* implica, porém, maior clareza na comunicação. Um plano de comunicação sólido engrandece a imagem exterior do recrutador, melhora a experiência do candidato e atrai mais e maiores talentos em futuras contratações. Além disso, os candidatos com experiências negativas nos processos de seleção tendem a divulgar a sua insatisfação com amigos e familiares, prejudicando o valor de mercado da empresa e dos seus produtos e serviços. Não nos podemos esquecer de que são sempre mais os candidatos que não ficam do que aqueles que ficam.

## Pagar a factura



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Para quem julgava que a factura das gestões irresponsáveis na SATA não chegaria aos nossos bolsos, vejam o que se passa com o agravamento da dívida bruta da região e com o Plano e Orçamento apresentados no parlamento.

Está lá tudo escarrapachado.

É a primeira factura que vamos ter que pagar, porque o desvario não fica por aqui.

Digamos que é uma primeira tranche, porque outras se seguirão.

O que resulta de tudo isso é que as centenas de milhões que vamos ter de aplicar na SATA vão-se esfumar em pagamentos de empréstimos, de aviões que não voam e outros negócios ruinosos, em vez de investirmos em coisas produtivas na nossa região.

Portanto, caro leitor, não se queixe quando faltar o médico na sua ilha ou o edifício escolar meter água.

O orçamento não estica para tudo e é preciso apagar os fogos que gestores e políticos irresponsáveis nos deixaram como herança.

Com os dois empréstimos garantidos, o de 65 milhões de há dois anos, e o de agora, com 132 milhões, o contributo da SATA para a dívida re-

gional já vai em 197 milhões de euros.

A dívida em si aumentou de 1690,4 milhões em 2017 para 2405,4 em 2020, um acréscimo de 42% em três anos!

Só do que vamos pagar pelo famoso “Cachalote”, o tal que era mais barato em terra do que a voar, dava para construir um novo hospital.

A investigação judicial às mortes no Lar do Nordeste começaram, incompreensivelmente, um ano depois.

A dos negócios da SATA nos últimos anos vai começar quando?

\*\*\*\*

DEPUTADOS DE GABINETE - Um deputado quando é eleito (escolhido pelo partido e não pelos eleitores) para representar os Açores na Assembleia da República é para defender os interesses da nossa região e dos nossos cidadãos.

Pelo menos é o que nos prometem nas campanhas eleitorais.

Ver três deputados arrelhiados porque nos Açores há vozes a protestar contra os esquecimentos do Governo da República, é porque já não estão a cumprir a missão que lhes confiamos.

Preferem juntar-se à voz do dono, esquecendo-se que foi o povo que os colocou nos confortáveis gabinetes de S. Bento.

A lista de compromissos que António Costa rubricou para com a nossa região e que está por cumprir é longa e ainda há poucas semanas a publiquei

numa destas crónicas.

Mas bastava aquele compromisso vexatório para todo o governo, o do financiamento da Universidade dos Açores, que afinal não é o que era, para os senhores deputados darem um murro na mesa e questionarem o respectivo chefe sobre a vergonha que agora estão a passar Vasco Cordeiro e João Luís Gaspar, por terem acreditado na carochinha.

Há políticos que precisam andar mais na rua do que em aviões e gabinetes.

\*\*\*\*

BEM-VINDO - O Secretário Regional das Finanças, Bastos e Silva, manifestou a semana passada a sua preocupação pela dimensão da administração pública regional.

Bem-vindo ao clube Sr. Secretário!

Aos anos que alertamos para o poder incontrolável de uma máquina gigantesca, pouco produtiva e enxameada de clientela partidária.

Olhe, como bom exemplo, podia começar pela enorme estrutura deste governo, de que alguns dos seus elementos nem sabemos se existem, e pela catrefada de nomeações, algumas delas descaradamente vira-casacas.

Somando aos negócios da SATA, é outra factura pesadíssima que nos entra pelo bolso dentro.

Basta pensar que, em média, temos 2 mil funcionários públicos por ilha.

É obra!

## A pandemia, a máscara e a timosia



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

O mundo encontra-se na maior pandemia de sempre, o que tem causado milhares, para não dizer milhões, de mortes.

Tratar um vírus que tem vindo a mutar-se, é extremamente difícil e exaustivo. Provavelmente mais mutações, com diferentes variantes aparecerão o que nunca nos deixarão descansados. Todavia, temos que confiar nos cientistas do mundo. Só com a normalidade do comércio livre, das fronteiras abertas, do turismo, da partilha e da imunidade global, voltaremos há liberdade que tínhamos, mas o modo vai ser muito diferente.

Não podemos esquecer que o número de desempregados no mundo é astronómico, as pequenas e médias empresas na sua maioria desempregaram mais de 60% dos seus trabalhadores, só as grandes indústrias vêm sobrevivendo, embora algumas com dificuldades.

Sem trabalho, o salário ou os ordenados não chegam para sustentar a família. Estaremos mais bem-sucedidos quanto mais verdade, mais averiguação, menos política e menos propaganda houver no plano de vacinação. Porém, a vacinação é complexa porque cada Estado tem legislações diferentes, sendo também uns mais industrializados do que outros, sendo o comércio muito diferenciado ente eles.

Quanto à América do Norte -por mais imunizados que estejam os países ricos, o vírus continuará a circular pelo mundo.

Está nas mãos dos nossos governos dar um resto de humanidade e esperança ao povo. O pior como se tem visto em vários estados, refle-

tem a saturação pandémica que está a danificar as relações sociais e políticas, incitada também por movimentos populistas e extremistas semeando desordem crescente aos insucessos dos governos na longa, dura e desgastante gestão da covid-19. É crítico que os responsáveis políticos compreendam o essencial: cada caso de abuso é veneno para a democracia; cada jogada de propaganda é um rombo nas instituições; cada dia que se perde sem vacinas é um dia a mais na agonia dos empresários e das famílias.

Na verdade, não podemos ser teimosos, o vírus gosta e respeita todos nós, mas não gosta da vacina, da distância entre pessoas do lavar das mãos ou da máscara, por serem obstáculos à sua propagação. As provas científicas relativas ao uso de máscaras respiratórias desenvolvidas na comunidade, não discordam com o uso obrigatório de outros tipos de máscaras faciais. Contudo, os/as cidadãos suscetíveis a doenças severas, que podem ser atacadas pela covid-19, como no caso dos idosos ou pessoas com outros problemas de saúde em risco, devem utilizar no mínimo “máscaras faciais médicas” como meio de proteção pessoal no espaço que habita ou frequenta”.

A máscara é a melhor ou até a **única proteção** que temos para impedir a entrada do vírus no nosso organismo, porque a máscara cobre não só a boca, bem como o nariz, que quando devidamente colocada bloqueia a entrada ao vírus [ainda não existem medicamentos específicos para exterminar o Covid-19].

A máscara impede a entrada do vírus, mas também inibe a saída do mesmo, protegendo assim a entrada e saída do **vírus**, protegendo também a pessoa que estiver na sua frente, mas na distância recomendada para não ser contagiado/a. Temos que nos proteger para o bem de nós próprios, bem como a família, amigos e pessoas com quem falamos ou conversamos na rua, na igreja ou no emprego.

## ESCREVA CONNOSCO

### Ainda o caso Big Dan

Olá a todos, sou um jovem residente em Santarém. Gostaria de vos falar sobre o caso da violação de Cheryl Araújo no dia 6 de março de 1983.

Gostava de informar a comunidade portuguesa de New Bedford, especialmente a juventude residente, que meses após o acontecimento, cerca de 13.000 pessoas reuniram-se para protestar contra a perseguição dos media em relação ao facto de os violadores serem portugueses, porque em vez de se referirem a eles como homens, referiam o facto de eles serem portugueses, “manchando” assim, o nome da comunidade portuguesa. Mas o acontecimento mais revoltante vem agora, as 13.000 pessoas da comunidade protestaram contra Cheryl Araújo, acusando-a de não merecer o solo que pisa, que o facto de ter sido violada, foi culpa dela e de inúmeras outras atrocidades. Este é só mais um caso onde a vítima foi cruxificada em praça pública, quando na verdade deveria ter sido protegida e acolhida pela comunidade.

Foram acusados 6 homens no total, mas só 4 foram levados para a prisão. Joseph Vieira, Daniel Silva, Victor Raposo e John Cordeiro foram julgados a passar apenas 6 anos na cadeia, quando na verdade, deveriam ser julgados a passar o resto da vida.

A população portuguesa ficou e continua envergonhada com o posicionamento da comunidade acerca deste caso. A senhora Alda Melo, teve a audácia de organizar um angariamento de fundos para pagar a fiança dos suspeitos até ao dia do julgamento. Isto não passa de uma atitude repugnante que nos envergonha a todos como portugueses. As pessoas que apoiam estes criminosos deveriam se sentir envergonhadas pela atrocidade que fizeram, nós não devemos julgar a vítima e apoiar os criminosos mas sim o contrário.

Queria fazer esta chamada de atenção a comunidade jovem em New Bedford. O que aconteceu nos anos 80, irá continuar a acontecer se nós não fizermos nada para a mudar. Vamos começar a proteger as vítimas e não a julgá-las. Vamos começar a educar os homens a respeitar as mulheres e não dizer às mulheres o que vestir e o que não devem fazer. Vamos criar um mundo onde as mulheres podem sair à rua com uma saia sem se sentirem em ameaçadas ou assediadas. Vamos lutar pelo melhor.

Henrique Lopes  
Santarém, Portugal

## Crónica às pinguinhas



**CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE**

João Bendito

PINGUINHA Nº 1 – Tenho tido este problema, nas últimas quinzenas: esqueço-me da data da entrega da crónica para o jornal. Acabo por andar a correr (bem, tenho que decidir: ou corro ou ando?) para conseguir satisfazer o calendário do senhor Diretor. E até isso nem é prova que tenho uma vida muito ocupada, é simplesmente um descuido indesculpável (!). Talvez seja altura para usar a desculpa que me ensinou o Miguel, o meu sobrinho mais velho, quando tentou safar-se de um compromisso, que até nem era assim tão importante: “Ó tio, não foi por me ter esquecido; foi só porque nunca mais me lembrei!”

Vou, então, tentar salvar a honra do convento e alinhar uma crónica às pinguinhas, como já fiz antes em situações de aperto. OK, meter as palavras *aperto* e *pinguinhas* na mesma frase talvez não seja uma grande ideia, para mais para um velhote como eu já sou. Vamos a ver se consigo chegar ao fim sem meter muita água.

PINGUINHA Nº 2 – Não sou muito de ligar a estas coisas. Quando, ainda bem cedinho, abri o computador, apanhei com uma chuva de “posts” e comentários no Facebook acerca do Dia Internacional da Mulher. Todos os meus amigos faceboqueiros dedicaram umas palavras ou uns bonitos *memes* – estas coisas modernas que substituíram os cartões de saudações – a todas as mulheres do Mundo ou, mais especificamente, às suas mães, esposas ou namoradas. Eu não o fiz, pela simples razão que entendo que o Dia das Mulheres, assim como o Dia das Mães, o dos Pais ou dos Avós, devem ser comemorados todos os dias. Neste caso concreto das Mulheres, eu fui extremamente afortunado com a presença de senhoras – avós, tias, sogra, irmãs, cunhadas, sobrinhas, etc. – que me ajudaram a criar, a crescer e a ser a pessoa que sou hoje. E continuo a estar rodeado por filhas e netas que me enchem o coração de alegria e de felicidade. Quanto à companheira e amiga que já namoro há cinquenta anos, pois para essa nem tenho palavras...

O que me entristeceu mais neste DIM é que hoje completam-se 22 anos que faleceu a minha Mãe e, nesse dia nem tive a oportunidade de lhe dar um beijo de despedida.

PINGUINHA Nº 3 – Ia começar por perguntar quando é que se comemora o Dia Internacional do Homem, mas vai ser melhor mudar de assunto... e de pingos. Poderei escrever duas palavras sobre os respingos de chuva, que tardam em aparecer, ou sobre os pingos das vacinas contra o Coronavírus, que, segundo parece, se estão a espalhar muito melhor por todo o país. Ainda há gentinha que inventa desculpas para não se deixar picar com as agulhas das milagrosas seringas e isso, claro, é uma opção pessoal que não compreendo mas que tento respeitar, porque acredito que cada um deve fazer com a sua vida o que bem lhe apetece, logo que não prejudique as liberdades dos outros ou cause problemas à sociedade. Só que, quase que apetece dizer-lhes que, se tiverem o azar de serem infetados com o vírus, então não recorram aos cuidados dos hospitais, nem se queixem da sua sorte.

PINGUINHA Nº 4 – Aqui a ver, aos saltinhos, o jogo entre o Benfica, a equipa do meu irmão Jorge, e o Belenenses, que era a favorita do meu pai. Os dois, lá para os lados do Paraíso, não devem estar muito contentes com o desempenho das suas equipas, pelo menos até esta altura do campeonato. Pode ser que o Jorge consiga meter uma cunha ao Chefe lá de cima para que o homónimo treinador ponha os vermelhos a jogar melhor e, penso que, por outro lado, o meu pai vai interceder de maneira que os azuis, que carregam a Cruz de Cristo ao peito, po-



nam os adversários ainda em mais difícil situação. Desculpem, apeteceu-me apenas fazer esta pequena referência aos meus dois amigos, o futebol às vezes traz-me estas gotas de saudades, logo hoje que faz dois meses que o Jorge nos deixou e não viu mais jogos do seu Benfica.

PINGUINHA Nº 5 – Estas migalhas que escrevi nas quatro notas anteriores e nas quais anotei a falta que me fazem os três familiares já falecidos, fizeram-me recordar uma conversa que ouvi há poucos dias, integrada na conferência “Correntes de Escrita”, que se realizam na Póvoa do Varzim e que este ano, por razões óbvias, funcionaram via Zoom. Os quatro intervenientes discutiam, entre outros temas, o conceito de Imortalidade, se valeria a pena ou não ser-se imortal. Enquanto um deles citava um escritor falecido no ano passado vítima de Covid 19, que dizia que seria insuportável para ele ser imortal, outro argumentava que não queria a imortalidade, mas também não queria morrer! Infelizmente não nos é permitido ter uma opção nesse campo, não ficamos cá para semente. Se temos que deixar semente, tem que ser antes de batermos as botas e, mesmo assim, enquanto não se nos sequem... as azeitonas.

PINGUINHA Nº 6 – Quem tem a paciência para ler as coisinhas que escrevo, já deve estar farto de me ver mencionar o meu “Diário da Epidemia”. Estou a pensar, já que nestes laivos de prosa eu escrevi umas frases sobre vacinas e sobre o Coronavírus, vou é aproveitar para incluir esta crónica no dito Diário. Será, quiçá, uma das últimas da coleção, assim o permita o atual andamento da epidemia. Se as coisas continuarem a melhorar, não faz sentido prosseguir com o “Diário”. Ninguém pode prever o futuro, apenas podemos usar os ensinamentos do passado para, no presente, tentarmos estabelecer pontes para o futuro. Aliás, esse foi também um dos assuntos discutidos pelos intelectuais que mencionei na pinguinha nº 5, a atriz e escritora brasileira do painel exprimiu a ideia que a Pandemia estava a roubar a juventude aos nossos filhos e netos, a privá-los dos contatos com amigos, a dificultar os seus progressos escolares. É uma opinião discutível, outras cabeças poderão dar outras sentenças. Mas que dá que pensar, lá isso dá.

Pronto, melhor ficar por aqui. Já naveguei, nestas duas páginas de texto, por diferentes temas e, ao fim e ao cabo, não disse muito. Não é fácil interligar Dias Mundiais disto e daquilo, futebol, vacinas e conferências culturais, meter tudo na mesma crónica e sair algo que jeito tenha. E, se por acaso ficou alguma coisa atrás, não foi porque me esqueci, foi só porque não me lembrei.

Já está quase na hora do jantar, a PINGUINHA Nº 7, um bom tinto californiano, vai estar em cima da mesa, para me ajudar na leitura final. Será a ela (à nº 7) que atribuirei a culpa das falhas e dos erros desta crónica. Que seja à vossa saúde!

## Portuguese Times



**TRANSPARÊNCIA**

José Soares

A Diáspora açórica, desde há muito que faz parte integrante da alma insular.

Todos os habitantes dos Açores testemunham um qualquer parente chegado ou afastado, que resida algures no mundo. Por razões conhecidas que à História compete registar, todos os açorianos vivem uma relação íntima com a imigração.

A geografia confinou a grande maioria com destino às Américas e a literatura nas Ilhas e fora delas, tem dado tanto relevo à imigração Açoreana que não há estudo que se faça, sem mencionar essa importante componente da personalidade Açoreana e da importância vital que esta décima Ilha tem em todos e cada um de nós açorianos.

As diversas comunidades de expressão portuguesa de raiz açoriana, na sua esmagadora maioria, fixam-se nos Estados Unidos da América e no Canadá. No Brasil, especialmente no Sul, os vestígios culturais são flagrantes, frutos de várias gerações que souberam preservar centenários costumes.

No acompanhar destas cidades açorianas, existem os registos de centenas de publicações, jornais, revistas, programas radiofónicos e televisivos, criadas a partir de boas vontades e carolice de homens e mulheres que se dedicam, com espírito monástico, a edições que mantêm a única cola unificadora: A Língua Portuguesa; A língua comum a esse mar de gente, herança primordial a passar aos vindouros.

Um destes padrões camonianos é um jornal que se publica no coração comunitário da Nova Inglaterra. O nome é por demais conhecido e foi fundado nos inícios da década de setenta do século XX.

*Portuguese Times* está de parabéns todo o ano de 2021, comemorando as suas bodas de ouro.

O desafio de publicar um jornal em contextos culturais e linguísticos diferentes, é uma das aventuras mais desafiantes do intelecto.

A primeira vez que visitei a redação do *Portuguese Times*, foi para me inteirar da possibilidade de editar um jornal em português na cidade para onde recentemente havia imigrado. Fui igualmente a Toronto e a Montreal para o mesmo fim. O jornal “Comunidade” que dirigi durante algumas edições, foi o primeiro jornal em português na região da capital canadiana. Um projeto hercúleo para um recém-chegado como eu.

Mas o *Portuguese Times* era a inspiração para a perseverança e insistência. Poucos anos depois, editei outros jornais, programas de rádio e televisão.

Assim, conheço por dentro a fantástica aventura de montar um dragão. Mas segurar-se nele durante cinquenta anos, é obra!

Desde o sonho do seu fundador Augusto Saraiva, passando pelo restauro de António Alberto Costa e saudando o atual elenco dos bravos, chefiado por Francisco Resendes, só tenho a reconhecer que se já em si a dificuldade em editar é enorme, a audácia de o manter por cinquenta anos é uma verdadeira ousadia ao desafiar do Tempo.

O jornal *Portuguese Times* confirma o seu estatuto de decano da Diáspora portuguesa, sendo cada vez mais um herdeiro do Padrão dos Descobrimentos que os antepassados erguiam por esse mundo fora.



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Refluxo e cancro do esófago

O Refluxo Gastro-Esofágico, que muitas vezes se traduz por sintomas de “azia”, é um problema comum: um em cada cinco americanos sofrem desta condição, com sintomas pelo menos uma vez por semana, e quase metade de nós sofre de refluxo pelo menos uma vez por mês. Em inglês o acrónimo clínico para refluxo é GERD, um termo que muitos certamente viram identificados na sua ficha médica.

De um modo geral todos encaramos este problema como algo benigno, produto de uma grande refeição, de um molho mais rico no bife, ou de exagerar na pimenta caseira. Tomamos uns antiácidos de venda livre na farmácia ou supermercado, e problema resolvido... Infelizmente nem sempre é assim.

O adenocarcinoma do esófago (o “tubo” que liga a boca ao estômago) mata mais de 15 mil americanos cada ano, e a sua incidência aumentou sete vezes desde os anos 70. Razões para isso são diversas, mas o aumento da obesidade é sem dúvida a causa principal, a que se segue o stress da vida de hoje, e tendência para refeições grandes. O refluxo frequente dos ácidos do estômago e alimentos para o esófago, em vez de intestino causa uma mudança das células do esófago, de tipo escamoso (o normal, semelhante à nossa pele, para epitélio glandular, semelhante ao do estômago. Esta mudança chama-se Esófago de Barrett e afeta cerca de 5 por cento dos doentes com refluxo. Destes, em 10 por cento a situação evolui para cancro, o adenocarcinoma esofágico, que pode ser mortal, pois os doentes continuam a pensar que os seus sintomas são de azia simples até ser tarde demais.

Se o leitor sofre de refluxo duas ou mais vezes por semana, especialmente se não melhora com medicação ou com certas medidas como não se deitar imediatamente depois de comer, é importantíssimo que recorra ao seu médico, particularmente a um especialista em gastroenterologia para uma avaliação detalhada. Uma endoscopia do esófago e estômago pode ser necessária, e pode salvar-lhe a vida. Se é dado a azia frequente, e especialmente se está com problemas em engolir, recorra ao seu médico imediatamente, pois este pode ser o primeiro sinal de cancro.

Em termos de medidas preventivas, o fazer refeições mais pequenas, o limitar o peso (lembre-se que um abdómen dilatado e pesado causa pressão no estômago e conseqüente refluxo), e manter uma dieta rica em alimentos com bastantes frutos, vegetais, especialmente de folhas verdes, e fibras, o que ajuda a reduzir a incidência de esófago de Barrett, e conseqüente cancro em mais de 60%.

Haja saúde!

**Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?**

**O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.**

Contacte-nos. Falamos Português

**Certex HealthCare, LLC**  
508-377-7078

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

**P. - Estive casada durante 20 anos antes de divorciar-me. Tenho 62 anos de idade e continuo a trabalhar mas não sei por quanto mais tempo. O meu ex-marido é mais novo dois anos do que eu. Gostaria de começar a receber benefícios do Seguro Social. Será que posso também receber algum benefício adicional sob os créditos do meu ex-marido?**

R. - Pode começar a receber benefícios de reforma do Seguro Social agora, se quiser. Há um limite de salários para recipiendários com menos de idade completa de reforma.

Este ano um pensionista do Seguro Social sem a idade completa de reforma, não pode ultrapassar o limite de \$18,960. Com respeito a benefícios adicionais sob os créditos do seu ex-marido terá que esperar até ele completar 62 anos de idade. Além, disso terá que submeter a certidão de casamento e certificado de divórcio final. Pode submeter o seu requerimento através da internet, em: [www.social-security.gov](http://www.social-security.gov), ou por telefone.

Pode ligar para o número grátis: 1-800-772-1213 para uma marcação.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Código e regras de vestuário em certas firmas

P. - Como um jovem preocupado com a desigualdade social, estou a pensar uma máscara ou outro distintivo com uma mensagem “Black Lives Matter”, mas tenho receio de perder o meu emprego ou até mesmo ser repreendido. Será que a minha entidade patronal tem autoridade sob a lei em impedir que eu aplique uma mensagem política na máscara de proteção ou noutro distintivo?

R. - Estas é uma pergunta interessante. Atualmente enfrentamos vários litígios de direitos civis envolvendo muitas companhias que têm interpretado o uso destas mensagens de controvérsia e prejudiciais ao seu negócio. É compreensível que empregados queiram expressar a sua solidariedade nesta matéria de direitos humanos e exercer a sua liberdade de expressão, também é verdade que as entidades patronais têm o direito de restringir certa indumentária de trabalho a um código consistente com o tipo de trabalho que conduzem. Restrições em alguns tipos de indumentária podem constituir uma violação à lei se a política de código de vestuário não for uniforme e consistentemente reforçada, ou ainda se coloca em desvantagem alguns empregados devido à sua raça, etnia, religião ou estado de incapacidade. A verdade é que não há uma resposta clara e certa à questão que nos coloca porque a maioria destas disputas são baseadas em factos. O que pode ser aconselhável a uma empresa mais pequena, pode ser visto como uma violação de direitos civis em outros ambientes mais vastos se a política de vestuário não for propriamente definida e publicada, ou se for aplicada seletivamente ou arbitrariamente. O meu conselho, antes que seja feita qualquer decisão de uma forma ou de outra, é que consulte o “handbook” da firma para averiguar se haverá alguma provisão referente a exigências de vestuário, ou então deve abordar a sua entidade patronal e ficar elucidado sobre esta questão.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## Nem sempre faço o que quero

Na ocasião de venda de casa ou de outro bem imóvel, um das questões que se colocam tem a ver com quem terá de outorgar na respectiva Escritura ou Documento Particular Autenticado e com quem terá de prestar o seu consentimento para a celebração desse negócio.

A resposta depende de vários factores ou circunstâncias, nomeadamente do estado civil do vendedor, do seu regime patrimonial do casamento, de se tratar de bem próprio ou de bem comum do casal, da natureza do bem, nomeadamente se constitui casa de morada de família, e também da pessoa a quem é feita a venda, nomeadamente se é filho ou neto do vendedor.

No caso de os vendedores serem casados no regime da comunhão geral de bens, e porque nesse regime todos os bens adquiridos antes ou depois do casamento serão bens comuns, ambos os cônjuges terão de consentir na venda e outorgar no respectivo instrumento formal.

Já nos casos em que os vendedores são casados no regime da comunhão de bens adquiridos, há que fazer a distinção consoante se trate de um bem comum do casal, porque adquirido na pendência do casamento, ou de bem próprio de apenas um dos cônjuges, porque adquirido antes do casamento, ou depois mas por via de direito anterior ao casamento, ou ainda por via sucessória.

Neste regime patrimonial do casamento, se o bem a vender for comum do casal a regra será a mesma do regime da comunhão geral de bens, ou seja, ambos os cônjuges têm de intervir/consentir na venda.

Porém, mesmo quando o bem a vender seja bem próprio de um dos cônjuges isso não significa que o possa alienar livremente e sem intervenção do outro cônjuge, pois quando assim acontece, é sempre exigido que este preste o seu consentimento à alienação pretendida. Podendo fazê-lo através da sua intervenção presencial no acto da venda apenas para prestar o seu consentimento, ou então pela assinatura de declaração de consentimento que terá de ser autenticada.

No regime de separação de bens e quando se trata de bem próprio, a regra geral é a de que o cônjuge proprietário não carece do consentimento do outro para a sua alienação. Mas nem sempre será assim. E isto porque, independentemente do regime de casamento, é sempre necessário o consentimento de ambos os cônjuges quando a venda tenha por objecto a casa de morada de família.

O que significa que, mesmo quando o vendedor e dono exclusivo seja casado no regime da separação de bens será sempre necessário que o outro cônjuge preste o seu consentimento à venda pretendida quando se tratar da casa de morada de família.

A razão de ser desse regime especial para a alienação da casa de morada de família prende-se com a necessidade de proteger a estabilidade e perenidade daquilo que é o centro da vida familiar, contra actos do outro cônjuge que o coloquem em causa sem que haja razão plausível. Ainda assim não se pense que esta protecção da casa de morada de família é incondicional já que, havendo recusa no consentimento mas sem razão para isso, poderá o outro cônjuge obter do Tribunal o suprimento desse consentimento.

Outra situação a ter em conta é quando se pretende vender o imóvel a filhos ou netos, sendo também nesses casos necessário o consentimento, já não apenas dos cônjuges nas condições acima enunciadas, mas também dos outros filhos ou netos.

Por último, há que ter em atenção que a venda de casa ou outro bem imóvel sem os consentimentos dos cônjuges ou dos descendentes, quando sejam exigíveis, é anulável por iniciativa do cônjuge ou dos descendentes que não consentirem.

A conhecida expressão de que “eu faço sempre o que eu quero” não será, a esta luz, assim tão acertada quando se trate da venda de bens imóveis.

# ÉRAMOS SEIZ

## Capítulo 96 - 12 de abril

Lola pede para Julinho conversar com Lili antes de viajar. Lili pede para o namorado firmar um compromisso com ela antes de viajar. Karine incentiva a ida de Julinho para o Rio de Janeiro, e Soraia a agradece. Adelaide sofre com o estado de Justina. Alfredo tenta se explicar para Adelaide. Shirley pensa na conversa que teve com Inês. Afonso repreende Alfredo pelo roubo na oficina. Clotilde sente-se mal. Felício pede que Marcelo não conte para Carlos sobre seu namoro com Isabel. Lola vê o terno novo de Alfredo e desconfia. Marcelo se decepciona ao saber que Lili ficará noiva de Julinho. Lola pede para Carlos falar com Osório sobre Alfredo. O circo chega a Itapetininga, e Tavinho fica fascinado. Carlos briga com Alfredo e Lola se desespera.

## Capítulo 97 - 13 de abril

Carlos revela o motivo de sua raiva para Lola, que fica devastada. Afonso atende o telefonema de Shirley, e Inês e Durvalina ficam apreensivas. Isabel e Felício vão ao cinema. Inês seduz Carlos. Alfredo discute com Lola e sai de casa irritado. Clotilde passa mal novamente. Virgulino desabafa com Afonso. Tavinho quebra seu cofre para poder ir ao circo. Alfredo procura Adelaide, que não lhe dá atenção. Natália reclama de ver Almeida brincando com os filhos. Afonso vê Alfredo dormindo na rua e o convence a voltar para casa. Zeca ajuda na montagem do circo e se oferece para substituir a maior atração do espetáculo. Afonso constata que ama Lola, eles conversam e se beijam.

## Capítulo 98 - 14 de abril

Tavinho elogia Zeca. Alfredo e Lola fazem as pazes. Afonso pensa em Lola. Candoca chama Justina para ver o circo. Hilton ameaça Virgulino. Carlos e Alfredo fazem as pazes. Virgulino conta que não aceitou o suborno, e Genu se irrita. Emília se enfurece ao ver que Adelaide levou Justina ao circo. Lola se arruma para a festa de Inês. Julinho

inventa uma desculpa para adiar seu noivado com Lili. Durvalina repreende Alfredo por observar Carlos e Inês. Adelaide incentiva Justina a servir de ajudante para o mágico. Zeca tenta se tranquilizar para o seu número. Olga se desespera ao saber que Zeca será o homem-bala. Quando Afonso vai contar a todos sobre ele e Lola, Shirley reaparece com um bolo para Inês.

## Capítulo 99 - 15 de abril

Inês se irrita com Shirley e Carlos tenta acalmar a namorada. Todos se desesperam ao verem Zeca como homem-bala. A festa de Inês acaba, e Afonso se entristece. Justina se afasta da família e percorre os bastidores do circo. Afonso e Inês não aceitam conversar com Shirley. Justina se perde no circo e se apavora ao encontrar com o palhaço. Shirley vai ao quarto de Inês. Olga proíbe Zeca de performer como homem-bala novamente. Candoca se oferece para ir a São Paulo com Adelaide. Afonso reclama da presença de Shirley. Carlos tenta convencer Inês a conversar com Shirley. Julinho sugere que Alfredo fique com sua vaga na loja de Assad. Zeca se vangloria para os filhos. Shirley implora a ajuda de Afonso. Candoca chega com Adelaide e Justina, surpreendendo Emília.

## Capítulo 100 - 16 de abril

Justina conta sobre sua ida ao circo para Emília, que fica admirada. Afonso é hostil com Shirley. Alfredo pede para Alaor empregar Tião. Lola sugere que Inês deve conversar com Shirley. Alfredo e Adelaide fazem as pazes. Emília impõe uma condição para deixar Adelaide levar Justina para falar com Selma. Olga sente ciúmes do assédio das mulheres a Zeca. Karine se interessa por Alfredo e incentiva sua contratação. Virgulino não acredita em retaliações de Hilton. Tião começa a trabalhar no cabaré. Lola se preocupa ao saber que Alfredo trabalhará na loja de Assad. Isabel decide falar com Lola quando Felício conseguir se divorciar. Shirley desiste de voltar para a Bahia. Lola exige que Alfredo devolva a Osório o dinheiro que roubou.

# COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

## Caldo de Carne (Bouillon)

*Ingredientes (para 5 litros)*

**54 kg ossos de vaca; 7,5 l água; 25 gr Sal; 500 gr. legumes (cebola, cenoura, alho francês): folha de louro: pimenta e ervas aromáticas**

*Para decorar*

Corte os ossos em bocados pequenos, e coloque-os em água fria e deixe ferver durante 2 minutos. Lave primeiro com água quente, depois com água fria. Prepare os legumes

*Confeção*

Coloque os ossos novamente em água fria e leve a cozer, sem levantar fervura. Coloque o sal e retire a espuma e gordura que se forma por cima. Deixe cozer, sem levantar fervura, durante 3 a 4 horas. Na última hora coloque os legumes e as ervas aromáticas. Passe com cuidado por um pano fino. Caldo especial para sopas e carnes cozidas.

## Esparguete com Caril

*Ingredientes*

**1 pacote de esparguete; 2 alho francês; caril; 2 pacotes de natas e margarina**

*Confeção*

Coza o esparguete 'al dente' e reserve. Noutra panela derreta a margarina e junto o alho francês às rodelas fininhas. Deixe amolecer e junte um pouco de caril. Misture o esparguete neste refogado e cubra-o com as natas. Obs: Para meio pacote de esparguete, usar apenas 1 alho francês e 1 pacote de natas. Este é um esparguete que se come bem aquecido.

## Bolo de Agrião

*Ingredientes*

**100 g de agrião; 4 gemas; 4 claras; 2 chávenas de chá de açúcar; 2 chávenas de chá de farinha; 1 colher de chá de fermento; 20 g de manteiga e 15 cl de óleo**

*Confeção*

Lavar os agriões. Tirar as folhas do agrião. Numa taça junta-se óleo com as gemas e bater durante 2 minutos. Adicionar as folhas do agrião e triturar tudo. Adicionar o açúcar e farinha e fermento. Bater as claras em castelo. Envolver claras ao preparado. Untar uma forma com manteiga e farinha. Levar ao forno a 180º +/- 50 minutos.

### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

**Agora mais perto de si!**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**Maria Helena**  
Centro  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Irá manifestar-se em si uma forte sensualidade. Saúde: Com disciplina e controlo manterá o equilíbrio. Dinheiro: Poderá ter tendência para gastar mais do que habitualmente. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Andará muito sentimental e por isso o seu relacionamento amoroso estará colorido e cheio de ternura. Saúde: Estabilidade. Dinheiro: Fique atento e evite qualquer tipo de gasto supérfluo. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Através do diálogo poderá clarificar algumas dúvidas com a sua cara-metade. A felicidade espera por si, aproveite-a! Saúde: Cuidado, proteja as suas vias respiratórias. Dinheiro: Reina a estabilidade. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Se livre e descomprometido poderá conhecer a breve pessoa que idealizou. Saúde: Fadiga. Durma mais. Tome vitaminas para revitalizar. Dinheiro: Poderá voltar a surgir uma proposta que estava suspensa. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Não tenha atitudes infantis relacionadas com ciúmes doentios. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser! Saúde: Cuidado com a automedicação. Dinheiro: Época desfavorável para o investimento em novos negócios. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Procure estar mais próximo do seu amor. Recenda a chama da paixão. Saúde: Manter-se-á numa situação estável. Dinheiro: A sua carreira tem boas perspectivas, não deixe de acreditar em si. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Mal-entendido, mas com calma tudo se resolve. Saúde: Este será um período mais tranquilo, aproveite para descansar. Seja o seu melhor amigo! Dinheiro: Momento pouco favorável para grandes investimentos. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Esteja atento a tudo o que o rodeia e às necessidades do seu par. Saúde: Não terá que se preocupar, está em plena forma. Dinheiro: Algumas dificuldades avizinharam-se. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Os ciúmes não nos levam a lado nenhum, tenha confiança na pessoa que tem a seu lado. Saúde: Cuidado, não coma muitos doces. Dinheiro: Pouco propício para um investimento. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Entre em contacto com os seus familiares e amigos que estão distantes e verá como custará menos a suportar a saudade. Saúde: Atenção aos seus ouvidos. Dinheiro: Não há grandes alterações neste campo. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Deixe o ciúme de lado e aproveite bem os momentos a dois. Saúde: Cuidado com os excessos alimentares. Dinheiro: Período menos favorável para pedir empréstimos. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Procure manter sempre o contacto com os seus amigos e familiares. Saúde: Faça exercício físico com maior regularidade. Dinheiro: Os gastos desenfreados vão prejudicá-lo significativamente. Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49</p>

**RVDE**  
RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**Frank Baptista**  
José Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Sandra Oliveira  
Maria de Lourdes  
Fátima Moniz

**Armanda Arruda**  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Helena Silva  
Álvaro António  
Luís Santos

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director  
Live on Facebook

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38  
Email: fpbaptista@apol.net Cell: 508-207-8382

**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**



**O mundo foi formado, não para alguns, mas para todos!**

Quando o mundo foi formado, Deus moldou de certos modos P'ra que o mundo fosse dado Em igualdade p'ra todos!

E vamos nós comparar: Quem semeou, bem lucrou, Teve o outro que comprar, Vender as terras que herdou!

Este caso, na verdade, Se for bem compreendido, Pode até não ser verdade, Mas, faz bastante sentido!

P.S. **VAMOS UNIR O MUNDO**

Há que evitar arrelias, Que o diabo as apronta. Esta vida são dois dias E este, já vai na conta!

Vamos andar de mãos dadas, Esta vida se encerra Em quatro tábuas pregadas E sete palmos de terra!

Que fique ainda de aviso Eu sei no que irão pensar, Que o mundo era um paraíso, Mas disto não vou falar!

Quem trabalhou, foi vendendo, Do modo que lhe convinha, Das vendas enriquecendo. O outro, perde o que tinha!

O mundo, que Deus nos valha, Continua ajudando, Quem estuda, quem trabalha, E o que vão dos pais herdando!

Ao próximo, não faças mal, Vamos seguir o Senhor, Uns aos outros, em geral, Haja somente o Amor!

Isto é o que está escrito, Com o livre arbítrio que temos, Esquece-se o que está dito E, fazemos o que queremos.

Depois, p'ra se sustentar, Já pobre, em puro lamento Teve que ir trabalhar P'ra ganhar o seu sustento!

O que já nasceu cansado, Saudável, ronha aguda, Vai vivendo do Estado E a pobreza nunca muda!

O Amor é tão preciso, Que o Amar mutuamente Forma já um Paraíso, Um Céu para toda a gente!

Claro, quem mal apronta, Vai somando esta maldade Depois, vai pagar a conta, No juiz d'Eternidade!

Com tudo que aqui indico, E que ainda hoje ocorre, Quem trabalhou, ficou rico, Quem descansou, ficou pobre!

Mas, vou lembrar o doente, Com uma vida sofrida, Precisa ajuda decente, Todos tem direito à vida!

É prestação ideal Para o Juízo final!

Um outro assunto que eu cobre E vida fora aparece Porque há o rico, o pobre, Como é que isto acontece!

Então fiquei matutando, Como foi acontecendo, Com uns, em dinheiro nadando, Outros à fome morrendo!

O mundo foi na verdade, Quando ele foi repartido, Sempre com certa igualdade Por governos dividido!

Como as nações se formaram Não vou entrar na história, Fica p'ros qu'isto estudaram, Eu, falo da minha memória!

Algo que li, não sei quando, Muitos anos, já passados, Que agora estou recordando, Isto é, só alguns dados!

Estas terras que tomaram, Uns semearam p'ra dar, Os outros, abandonaram, Não quiseram trabalhar!



**QUINTA-FEIRA, 08 DE ABRIL**

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - P. DELGADA MAGAZINE
- 20:00 - CONTA-ME
- 20:30 - ÉRAMOS SEIS
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - CONCERTO
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 09 DE ABRIL**

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - JUDITE TEODORO
- 20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
- 20:30 - ÉRAMOS SEIS
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**SÁBADO, 10 DE ABRIL**

- 2:00 - 6:00 - OURO VERDE
- 19:00 - COM VOCÊS
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 11 DE ABRIL**

- 14:00 - ÉRAMOS SEIS OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - VARIEDADES

**SEGUNDA, 12 DE ABRIL**

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:00 - NA COZINHA
- 20:30 - ÉRAMOS SEIS
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 13 DE ABRIL**

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - ÉRAMOS SEIS
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**QUARTA-FEIRA, 14 DE ABRIL**

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:30 - ÉRAMOS SEIS
- 21:30 - MISSA
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

**Campeonato de Portugal**

21ª - Jornada

Serie A		Serie E	
A. Vimoso - Vianense.....	0-2	Mortágua - Marinhense.....	0-2
Mirandela - Pedras Salgadas.....	1-2	Sertanense - V. Sernache.....	3-1
Cerveira - Vidago.....	0-1	O. Hospital - UD Leiria.....	1-1
Montalegre - Sp. Braga B.....	3-1	GRAP - Alcains.....	(anulado)
Bragança - Maria da Fonte.....	3-2	Carapinheirense - Oleiros.....	3-0
Vilaverdense - Merelinense.....	1-2	Benf.C. Branco - Condeixa.....	1-2
<b>Classificação</b>		<b>Classificação</b>	
01 SP.BRAGA B.....	52	01 U. LEIRIA.....	50
02 MERELINENSE.....	47	02 BENF. C. BRANCO.....	35
03 MONTALEGRE.....	35	03 O. HOSPITAL.....	34
04 MIRANDELA.....	34	04 MARINHENSE.....	31
05 MARIA DA FONTE.....	32	05 CONDEIXA.....	31
06 VIANENSE.....	29	06 ARC OLEIROS.....	26
07 JUV. PEDRAS SALGADAS.....	25	07 SERTANENSE.....	23
08 VILAVERDENSE.....	25	08 CARAPINHEIRENSE.....	22
09 VIDAGO.....	23	09 V. SERNACHE.....	21
10 BRAGANÇA.....	20	10 MORTÁGUA FC.....	17
11 CERVEIRA.....	14	11 ALCAINS.....	15
12 A. VIMIOSO.....	08	12 GRAP.....	02
<b>22.ª Jornada (11 abril)</b>			
Juv. Pedras Salgadas - Cerveira		V. Sernache - Mortágua FC	
Merelinense - Mirandela		Condeixa - Sertanense	
Vidago - CDC Montalegre		Marinhense - FC Oliv. Hospital	
Sp. Braga B - A. Vimoso		Alcains - Carapinheirense	
Vianense - Bragança		ARC Oleiros - Benf. C. Branco	
Maria da Fonte - Vilaverdense		UD Leiria - GRAP	
<b>Serie B</b>		<b>Serie F</b>	
Felgueiras 1932 - Berço SC.....	5-4	Torreense - Caldas SC.....	4-0
V. Guimarães B - Rio Ave B.....	5-1	Fátima SAD - 1º Dezembro..	(anulado)
Brito SC - Fafe.....	1-2	GS Loures - Pêro Pinheiro.....	1-0
Aves SAD - Tirsense.....	(anulado)	Sintrense - U. Santarém.....	4-3
Camacha - Pevidém SC.....	(anulado)	Sacavenense - Lourinhanense.....	4-3
São Martinho - Mondinense.....	5-1	U. Almeirim - FC Alverca.....	1-2
<b>Classificação</b>		<b>Classificação</b>	
01 FAFE.....	34	01 TORREENSE.....	47
02 PEVIDÉM.....	33	02 FC ALVERCA.....	46
03 V. GUIMARÃES B.....	29	03 U. SANTARÉM.....	32
04 FC FELGUEIRAS 1932.....	28	04 GS LOURES.....	29
05 SÃO MARTINHO.....	26	05 CALDAS SC.....	27
06 RIO AVE B.....	25	06 SINTRENSE.....	27
07 BERÇO SC.....	23	07 SACAVENENSE.....	22
08 TIRSENSE.....	21	08 PÊRO PINHEIRO.....	21
09 BRITO SC.....	14	09 1.º DEZEMBRO.....	18
10 MONDINENSE.....	01	10 U. ALMEIRIM.....	15
11 CAMACHA.....	00	11 LOURINHANENSE.....	09
12 CD AVES.....	00	12 CD FÁTIMA.....	00
<b>22.ª Jornada (10/11 abril)</b>			
Rio Ave B - Felgueiras 1932		Pêro Pinheiro - CD Fátima SAD	
Mondinense - V. Guimarães B		FC Alverca - Torreense	
Berço SC - Brito SC		Caldas SC - GS Loures	
Pevidém - São Martinho		1º Dezembro - Sintrense	
Fafe - CD Aves SAD		U. Santarém - Sacavenense	
Tirsense - Camacha		Lourinhanense - U. Almeirim	
<b>Serie C</b>		<b>Serie G</b>	
Marítimo - U. Madeira.....	(anulado)	Belenenses SAD B - Oriental.....	0-0
SC Coimbrões - Gondomar.....	2-1	Oriental Dragon - SC Praiense.....	3-0
Salgueiros - Pedras Rubras.....	3-1	O. Montijo - Real SC.....	0-4
Vila Real - Leça FC.....	2-2	Sporting B - SC Ideal.....	2-0
Amarante - USC Paredes.....	0-1	Fabril Barreiro - CF Estrela.....	1-2
Trofense - C. Lobos.....	(anulado)	Rabo Peixe - Fontinhas.....	0-2
<b>Classificação</b>		<b>Classificação</b>	
01 LEÇA FC.....	34	01 CF ESTRELA.....	50
02 GONDOMAR.....	34	02 SPORTING B.....	48
03 TROFENSE.....	33	03 ORIENTAL DRAGON.....	37
04 MARÍTIMO B.....	27	04 REAL SC.....	31
05 AMARANTE.....	21	05 FONTINHAS.....	29
06 PAREDES.....	20	06 SC PRAIENSE.....	29
07 SC SALGUEIROS.....	19	07 RABO PEIXE.....	27
08 PEDRAS RUBRAS.....	17	08 BELENENSES SAD B.....	22
09 VILA REAL.....	16	09 FABRIL BARREIRO.....	21
10 SC COIMBRÕES.....	15	10 SC IDEAL.....	20
11 UNIÃO MADEIRA SAD.....	00	11 OLÍMPICO MONTIJO.....	16
12 CÂMARA DE LOBOS.....	00	12 ORIENTAL.....	13
<b>22.ª Jornada (11 abril)</b>			
Pedras Rubras - Vila Real		SC Ideal - Fabril Barreiro	
Gondomar SC - Marítimo B		Real SC - Sporting B	
Leça FC - Amarante FC		CF Estrela - Rabo Peixe	
USC Paredes - Trofense		Fontinhas - Oriental Dragon	
C. Lobos - SC Coimbrões		SC Praiense - Belenenses SAD B	
U. Madeira SAD - SC Salgueiros		Oriental - O. Montijo	
<b>Serie D</b>		<b>Serie H</b>	
L. Vildemoinhos - Castro Daire.....	0-3	L. Évora - E. Lagos.....	2-2
L. Lourosa - Espinho.....	0-4	Pinhalnovense - Olhanense.....	1-0
Anadia FC - Beira Mar.....	4-0	Amora FC - Juventude Évora.....	1-2
Valadares Gaia - Vila Cortez.....	8-0	Louletano - V. Setúbal.....	1-1
Canelas 2010 - Sanjoanense.....	0-0	Aljustrelense - Moura.....	2-1
RD Águeda - S. João Ver.....	0-1	Armazenenses - Moncarapachense.....	(adiado)
<b>Classificação</b>		<b>Classificação</b>	
01 ANADIA.....	44	01 V. SETÚBAL.....	47
02 L. LOUROSA.....	39	02 AMORA FC.....	43
03 CANELAS 2010.....	38	03 OLHANENSE.....	34
04 SÃO JOÃO VER.....	35	04 LOULETANO.....	33
05 SANJOANENSE.....	33	05 MONCARAPACHENSE.....	24
06 VALADARES GAIA.....	33	06 E. LAGOS.....	23
07 CASTRO DAIRE.....	32	07 JUVENTUDE ÉVORA.....	23
08 SP. ESPINHO.....	28	08 LUSITANO ÉVORA.....	22
09 BEIRA-MAR.....	28	09 PINHALNOVENSE.....	22
10 RD ÁGUEDA.....	17	10 ALJUSTRELENSE.....	14
11 L. VILDEMOINHOS.....	16	11 MOURA.....	04
12 VILA CORTEZ.....	04	12 ARMACENENSES.....	00
<b>22.ª Jornada (10 abril)</b>			
Sp. Espinho - L. Vildemoinhos		Olhanense - Lusitano Évora	
S. João Ver - L. Lourosa		Moura - Pinhalnovense	
Castro Daire - Anadia FC		Moncarapachense - Amora FC	
Beira Mar - Valadares Gaia		Juventude Évora - Louletano	
Vila Cortez - Canelas 2010		V. Setúbal - Aljustrelense	
AD Sanjoanense - RD Águeda		E. Lagos - Armazenenses	

I LIGA - 25ª jornada						
RESULTADOS						
Nacional - Portimonense	1-5					
Rio Ave - Gil Vicente	0-2					
FC Porto - Santa Clara	2-1					
Belenenses SAD - Boavista	0-2					
V. Guimarães - Tondela	1-2					
Famalicão - Paços Ferreira	2-0					
Farense - Sp. Braga	1-2					
Benfica - Marítimo	1-0					
Moreirense - Sporting	1-1					
PROGRAMA DA 26ª JORNADA						
<b>Sexta-feira, 09 de Abril:</b> Portimonense - V. Guimarães, 20h00						
<b>Sábado, 10 de abril:</b> Marítimo - Farense, 15h00						
Boavista - Rio Ave, 15h30						
CD Tondela - FC Porto, 18h00						
Paços Ferreira - Benfica, 20h30						
<b>Domingo, 11 de abril:</b> Gil Vicente - Moreirense, 15h00						
Santa Clara - Nacional, 15h30						
Sp. Braga - Belenenses SAD, 17h30						
Sporting - Famalicão, 20h00						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	25	20	05	00	47-12	65
02 FC PORTO	25	17	06	02	53-24	57
03 BENFICA	25	16	06	03	43-17	54
04 SP. BRAGA	25	17	02	06	46-26	53
05 PAÇOS FERREIRA	25	13	05	07	33-25	44
06 V. GUIMARÃES	25	10	05	10	30-32	35
07 SANTA CLARA	25	09	05	11	28-28	32
08 MOREIRENSE	25	07	10	08	24-31	31
09 TONDELA	25	08	04	13	25-40	28
10 GIL VICENTE	25	08	04	13	24-31	28
11 RIO AVE	25	06	09	10	19-28	27
12 PORTIMONENSE	25	07	05	13	27-31	26
13 FAMILIÇÃO	25	06	08	11	26-37	26
14 BELENENSES SAD	25	05	11	09	14-23	26
15 BOAVISTA	25	05	09	11	26-37	24
16 FARENSE	25	05	07	13	24-34	22
17 MARÍTIMO	25	06	03	16	21-38	21
18 NACIONAL	25	05	06	14	23-39	21

II LIGA - 27ª jornada						
RESULTADOS						
Sp. Covilhã - Académica	1-1					
Varzim - Benfica B.	2-1					
Penafiel - Académico Viseu	1-2					
FC Vizela - Estoril Praia	1-1					
FC Porto B - Arouca	0-3					
Feirense - Cova da Piedade	1-1					
Vilafranquense - CD Mafra	2-1					
UD Oliveirense - Leixões	2-1					
Casa Pia - Desp. Chaves	(06 de abril)					
PROGRAMA DA 28ª JORNADA						
<b>Sábado, 10 de abril:</b> Académica - FC Porto B, 11h00						
Cova da Piedade - Varzim, 15h00						
Leixões - Penafiel, 20h30						
<b>Domingo, 11 de abril:</b> Estoril - Vilafranquense, 11h15						
GD Chaves - Sp. Covilhã, 14h00						
Benfica B - Feirense, 17h00						
Arouca - UD Oliveirense, 20h30						
<b>Segunda-feira, 12 de abril:</b> Académico Viseu - Vizela, 18h00						
<b>Terça-feira, 13 de abril:</b> CD Mafra - Casa Pia, 20h30						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 ESTORIL	27	18	06	03	45-18	60
02 VIZELA	27	13	10	04	43-29	49
03 FEIRENSE	27	14	06	07	36-23	48
04 ACADÉMICA	27	13	09	05	33-22	48
05 AROUCA	27	12	08	07	30-22	44
06 GD CHAVES	26	12	07	07	33-26	43
07 FC PENAFIEL	27	10	07	10	34-33	37
08 CASA PIA	26	08	11	07	31-34	35
09 BENFICA B	27	09	06	12	43-37	33
10 CD MAFRA	27	09	06	12	30-37	33
11 SP. COVILHÃ	27	07	10	10	27-30	31
12 LEIXÕES	27	07	09	11	26-34	30
13 ACADÉMICO VISEU	27	07	08	12	24-34	29
14 COVA DA PIEDADE	27	06	09	12	29-39	27
15 VILAFRANQUENSE	27	04	15	08	26-35	27
16 VARZIM	27	07	06	14	20-32	27
17 UD OLIVEIRENSE	27	06	08	13	22-38	26
18 FC PORTO B	27	05	09	13	32-41	24

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 31	
I LIGA (27ª jorn.) - II Liga (29ª jorn.) - Inglaterra e Itália	
<b>1. Nacional - FC Porto</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>2. Famalicão - Portimonense</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>3. Farense - Sporting</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>4. Moreirense - Tondela</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>5. Belenenses SAD - Marítimo</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>6. V. Guimarães - Santa Clara</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>7. Boavista - Paços Ferreira</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>8. Benfica - Gil Vicente</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>9. Rio Ave - Sp. Braga</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>10. Sp. Covilhã - Arouca</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>11. Vilafranquense - Leixões</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>12. Feirense - Varzim</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>13. Desp. Chaves - Académico Viseu</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>14. Casa Pia - Académica</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>15. Everton - Tottenham</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>16. Wolverhampton - Sheffield United</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>17. Atalanta - Juventus</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>18. Napoli - Inter de Milão</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Liga dos Campeões

# FC Porto em busca de mais 12 milhões de euros para juntar aos 73 embolsados

O FC Porto tem a possibilidade de garantir mais 12 milhões de euros na edição 2020/21 da Liga dos Campeões em futebol, para colocar o 'bolo' acima dos 85, caso 'derube' o Chelsea nos quartos de final.

Depois de eliminarem a Juventus, e Cristiano Ronaldo, nos oitavos de final, os 'dragões' passaram a contabilizar 73,542 milhões de euros, aproximando-se do valor conseguido na anterior presença, na época 2018/19 (78,44).

Esse montante já está seguro, mas o FC Porto tem agora à sua mercê mais 12 milhões, o prémio para a equipa que se superiorizar em Sevilha - palco dos dois jogos dos 'quartos' (07 e 13 de abril), por culpa da pandemia da covid-19 - e atingir as meias-finais.

Os milhões não se esgotam aí, pois ainda há ainda mais 15 para os finalistas, com o vencedor, o sucessor do Bayern Munique, a ter direito a três suplementares, pelo que os 'dragões' podem superar os 100, caso repitam os títulos de 1986/87 e 2003/04.

Ao valor arrecadado acresce ainda o do 'market pool', relacionado com os direitos televisivos. A UEFA distribuirá um total de 292 milhões de euros pelos 32 clubes, em função do valor proporcional dos países, sendo que, com a 'ajuda' do Benfica, o FC Porto recebe em 2020/21 os 100% de Portugal.

Antes de iniciar a participação, o conjunto portista já tinha quase 42 milhões no 'bolso', mais precisamente

41,842, 15,25 como valor fixo pela presença na fase de grupos e 26,592 pelo nono lugar, entre os presentes, no ranking da UEFA a 10 anos.

Entre as 32 equipas que chegaram à fase de grupos, os 'dragões' apenas perdiam para Real Madrid (valor máximo, de 35,465 milhões de euros), Bayern Munique, FC Barcelona, Atlético Madrid, Chelsea, Juventus, Manchester United e Paris Saint-Germain.

Lá no 'fundo', os húngaros do Ferencvaros ainda arrecadaram uma parcela (1,108 milhões de euros).

O FC Porto partiu acima dos 41 milhões de euros e contabilizou mais de 21 na fase de grupos, pelos resultados conseguidos e apuramento para os oitavos de final.

As quatro vitórias, duas face ao Olympiacos e outras tantas frente ao Marselha, valeram 10,8 milhões de euros (quatro vezes 2,7), o empate, na receção ao Manchester City, mais 0,9, enquanto a qualificação deu aos 'dragões' 9,5.

## TAD absolve Sporting de Braga de interdição do seu estádio

O Tribunal Arbitral do Desporto (TAD) absolveu o Sporting de Braga do castigo de dois jogos de interdição do seu estádio imposto pelo Conselho de Disciplina da Federação Portuguesa

de Futebol (FPF), informou segunda-feira fonte do clube minhoto.

O Sporting de Braga foi ainda absolvido da multa de 13.388 euros então imposta em dezembro de 2020.

Os bracarense tinham sido castigados por aquele órgão federativo "devido a alegado apoio a grupos organizados de adeptos não legalizados", tendo recorrido para o TAD por considerarem o castigo "extremamente injusto e nada factual".

A FPF pode ainda recorrer da decisão.

### Totochuto - 29 Atualização na próxima semana

Uma vez que à hora do fecho desta edição faltavam disputar o jogo Casa Pia-Desp. Chaves integrado no concurso 29, só na próxima semana poderemos colocar as contas em dia e atualizar a classificação geral, bem como o vencedor semanal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288

Favor cortar pelo tracejado

Prazo de entrega: 16 ABRIL 11AM

### INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado  
 Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

### CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações  
 2400 Pawtucket Avenue  
 Providence, RI  
 401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes

### VENDE-SE

Por motivo de retirada, mobílias usadas em excelente estado de conservação e carro de marca Pontiac Grand AM 2005, c/tejadilho, 117 mil milhas, em boas condições.

401-254-0164



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**VENDIDA**

### PAWTUCKET

Preço de lista: \$289.900.  
Preço de venda: **\$298.000**



**VENDIDA**

### CRANSTON

Preço de lista: \$289.900.  
Preço de venda: **\$315.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$229.900.  
Preço de venda: **\$240.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.000.  
Preço de venda: **\$336.000**



**VENDIDA**

### CRANSTON

Preço de lista: \$349.000.  
Preço de venda: **\$365.000**



**VENDIDA**

### PAWTUCKET

Preço de lista: \$269.900.  
Preço de venda: **\$285.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$379.900.  
Preço de venda: **\$386.000**



**VENDIDA**

### PAWTUCKET

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**



**VENDIDA**

### RIVERSIDE

Preço de lista: \$279.000.  
Preço de venda: **\$282.500**



**VENDIDA**

### EAST GREENWICH

Preço de lista: \$379.900.  
Preço de venda: **\$396.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$189.900.  
Preço de venda: **\$209.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**



**VENDIDA**

### PAWTUCKET

Preço de lista: \$359.900.  
Preço de venda: **\$395.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.900.  
Preço de venda: **\$335.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$249.900.  
Preço de venda: **\$275.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$369.900.  
Preço de venda: **\$380.900**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$219.900.  
Preço de venda: **\$231.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$259.900.  
Preço de venda: **\$270.000**



**VENDIDA**

### NARRAGANSETT

Preço de lista: \$445.000.  
Preço de venda: **\$465.000**



**VENDIDA**

### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**